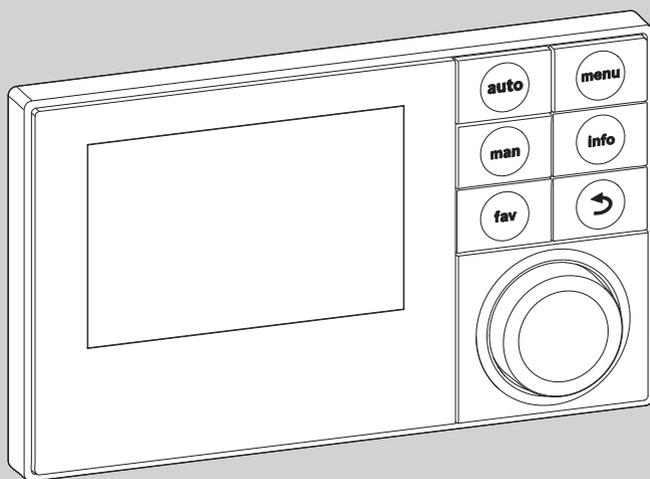


EMS plus



6 720 807 316-00.10

Istruzioni per l'uso **Logamatic RC300**

6 720 816 128 (2015/06) IT



Leggere attentamente prima dell'uso.

Buderus

Prefazione

Gentile cliente,

Il calore è il nostro elemento - e questo da più di 275 anni. Fin dall'inizio abbiamo investito tutta la nostra energia e la nostra passione, per offrirvi soluzioni individuali per una climatizzazione gradevole.

Che si tratti di calore, acqua calda o trattamento dell'aria, con un prodotto Buderus si ottiene una tecnica di riscaldamento ad alta efficienza con la comprovata qualità Buderus che vi regalerà il massimo comfort abitativo a lungo e in modo affidabile.

La nostra produzione si basa sulle tecnologie più innovative e i nostri prodotti si armonizzano gli uni con gli altri in modo efficiente. In primo piano ci sono sempre la convenienza e il rispetto per l'ambiente.

La ringraziamo di aver scelto noi per utilizzare in modo efficiente l'energia e garantirsi sempre un comfort elevato. Per mantenere a lungo nel tempo questi vantaggi, la preghiamo di leggere accuratamente le istruzioni per l'uso. Se dovessero comparire comunque dei problemi, si rivolga al suo installatore di fiducia, che la aiuterà volentieri in ogni momento.

Il suo installatore non è raggiungibile? Allora c'è il nostro servizio assistenza, disponibile 24 ore su 24!

Le auguriamo che il suo nuovo prodotto Buderus Le dia grandi soddisfazioni!

Il team Buderus

Indice

1	Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza . . .	4
1.1	Spiegazione dei simboli presenti nel libretto	4
1.2	Avvertenze di sicurezza generali	4
2	Descrizione del prodotto	5
2.1	Classificazione efficienza energetica/ErP	5
2.2	Numero di funzioni	5
2.3	Funzionamento come termoregolatore	6
2.4	Validità della documentazione tecnica	6
2.5	Dichiarazione di conformità	6
2.6	Funzionamento dopo un'interruzione di corrente	6
3	Panoramica di elementi di comando e simboli	7
4	Brevi istruzioni per l'uso	12
4.1	Selezionare il circuito di riscaldamento per la visualizzazione standard sul display	12
4.2	Impostare tipo di funzionamento	12
4.3	Modificare la temperatura ambiente	13
4.4	Ulteriori impostazioni	16
4.5	Attivare il funzionamento di emergenza	18
4.6	Attivare/disattivare il riscaldamento/l'acqua calda sanitaria	20
4.7	Funzioni preferite	21
5	Utilizzo del menu principale	22
5.1	Panoramica del menu principale	23
5.2	Impostazioni del generatore di calore	24
5.3	Adattare le impostazioni per il funzionamento automatico del riscaldamento	24
5.3.1	Indicazioni importanti da osservare in caso di circuito di riscaldamento a temperatura costante (ad esempio per una piscina o un impianto di ventilazione)	27
5.3.2	Adattare il Programma orario per il funzionamento automatico	27
5.3.3	Adattamento automatico del programma orario	34
5.3.4	Impostare la soglia per la commutazione estate/inverno	34
5.4	Modifica delle impostazioni della produzione di acqua calda sanitaria	35
5.4.1	Attivare immediatamente la produzione di acqua calda sanitaria	35
5.4.2	Impostare la temperatura dell'acqua calda sanitaria	36
5.4.3	Impostare il programma orario per la produzione d'acqua calda sanitaria	36
5.4.4	Impostazioni per il ricircolo dell'acqua calda sanitaria	39
5.4.5	Disinfezione termica	40
5.4.6	Adattare la denominazione al sistema di acqua calda sanitaria	41
5.5	Impostare il programma ferie	41
5.6	Impostazioni generali	45
5.7	Adattare le impostazioni per i sistemi ibridi	46
6	Richiamare le informazioni dell'impianto	46
7	Indicazioni sul risparmio	51
8	Domande frequenti	52
9	Eliminare le disfunzioni	53
9.1	Eliminare le disfunzioni "rilevate"	53
9.2	Eliminare le disfunzioni visualizzate	54
10	Protezione dell'ambiente/Smaltimento	56
	Termini tecnici	57
	Indice	59

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza

1.1 Spiegazione dei simboli presenti nel libretto

Avvertenze



Nel testo, le avvertenze di sicurezza vengono contrassegnate con un triangolo di avvertimento. Inoltre le parole di segnalazione indicano il tipo e la gravità delle conseguenze che possono derivare dalla non osservanza delle misure di sicurezza.

Sono definite le seguenti parole di segnalazione e possono essere utilizzate nel presente documento:

- **AVVISO** significa che possono verificarsi danni alle cose.
- **ATTENZIONE** significa che possono verificarsi danni alle persone, leggeri o di media entità.
- **AVVERTENZA** significa che possono verificarsi danni gravi alle persone o danni che potrebbero mettere in pericolo la vita delle persone.
- **PERICOLO** significa che si verificano danni gravi alle persone o danni che metterebbero in pericolo la vita delle persone.

Informazioni importanti



Informazioni importanti che non comportano pericoli per persone o cose vengono contrassegnate dal simbolo posto a lato.

Altri simboli

Simbolo	Significato
▶	Fase operativa
→	Riferimento incrociato ad un'altra posizione nel documento
•	Enumerazione/inserimento lista
–	Enumerazione/inserimento lista (secondo livello)

Tab. 1

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

Le presenti istruzioni di funzionamento sono rivolte al gestore dell'impianto di riscaldamento.

- ▶ Leggere le istruzioni di funzionamento (generatore di calore, moduli, ecc.) prima dell'utilizzo e conservarle in un luogo idoneo.
- ▶ Rispettare le avvertenze e gli avvisi di sicurezza.

Utilizzo conforme alle indicazioni

- ▶ Utilizzare il prodotto esclusivamente per la termoregolazione di impianti di riscaldamento siti in case mono- e plurifamiliari.

L'apparecchio non è progettato per altri usi. Gli eventuali danni che ne derivassero sono esclusi dalla garanzia.

Ispezione e manutenzione

Ispezioni e manutenzione regolari sono prerequisiti per un funzionamento sicuro e sostenibile dell'impianto di riscaldamento.

Si consiglia di stipulare un contratto per l'ispezione annuale e per la manutenzione in base alle necessità con una ditta specializzata autorizzata.

- ▶ Fare eseguire i lavori solo a una ditta specializzata autorizzata.
- ▶ Far eliminare immediatamente i difetti riscontrati.

Danni dovuti al gelo

Se l'impianto non è in funzione, potrebbe gelare:

- ▶ Attenersi alle istruzioni per la protezione antigelo.
- ▶ Lasciare sempre acceso l'impianto per le sue funzioni aggiuntive, ad es. per l'approntamento dell'acqua calda sanitaria o per le funzioni di protezione dei dispositivi collegati in caso di arresto prolungato dell'impianto (antibloccaggio).
- ▶ Far eliminare immediatamente le disfunzioni che si presentano.

Pericolo di ustione nei punti di prelievo dell'acqua calda

- ▶ Se le temperature per l'acqua calda vengono impostate oltre i 60 °C o la disinfezione termica è attivata è necessario installare un miscelatore ACS. In caso di dubbio chiedere all'installatore.

2 Descrizione del prodotto

Il termoregolatore RC300 consente di gestire con facilità l'impianto di riscaldamento. Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per modificare la temperatura ambiente desiderata. Le valvole termostatiche dei radiatori devono essere regolate solo se in un singolo locale fa troppo freddo o troppo caldo.

Il funzionamento automatico con programma orario regolabile permette un funzionamento a basso consumo energetico, poiché a orari determinati la temperatura ambiente viene ridotta, oppure il riscaldamento viene spento del tutto (temperatura di riduzione regolabile). Il riscaldamento viene regolato in modo tale da raggiungere un calore ambientale ottimale con il minimo consumo energetico.

La produzione d'acqua calda sanitaria può essere impostata facilmente e regolata con altrettanta comodità.

2.1 Classificazione efficienza energetica/ErP

I dati presentati nella tabella che segue servono a completare la direttiva <<Energy Related Product>> (direttiva ErP) per la scheda dati dei sistemi collegati, e quindi le etichette con i dati di sistema ERP richiesti. I dati del prodotto riportati di seguito corrispondono ai requisiti del regolamento UE n. 811/2013.

Funzionamento di RC300	Classe ¹⁾	[%] ^{1),2)}	
RC300			
Termoregolazione con sonda di temperatura d'ambiente, modulante	V	3,0	●
RC300 e sonda di temperatura esterna			
Termoregolazione con sonda temperatura esterna, modulante	II	2,0	○
Termoregolazione con sonda di temperatura esterna, on/off	III	1,5	○
Termoregolazione con sonda di temperatura d'ambiente, modulante	V	3,0	○
Termoregolazione con sonda di temperatura esterna con influsso della temperatura ambiente, modulante	VI	4,0	●
Termoregolazione con sonda di temperatura esterna con influsso della temperatura ambiente, on/off	VII	3,5	○

Tab. 2 Dati prodotto sull'efficienza energetica del RC300

- Stato di fornitura
 - impostabile
- 1) Classificazione del termoregolatore secondo il regolamento UE n. 811/2013 sull'etichettatura, indicante il consumo di energia degli insiemi di apparecchi per il riscaldamento d'ambiente
 - 2) Contributo all'efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in %

2.2 Numero di funzioni

Nelle presenti istruzioni vengono descritte tutte le funzioni disponibili. Nei punti interessati, viene indicato l'eventuale dipendenza dalla tipologia della struttura dell'impianto installato. I campi di regolazione/impostazione e le impostazioni di fabbrica dipendono dall'impianto in loco, e possono divergere eventualmente dai dati riportati nelle presenti istruzioni. I testi visualizzati nel display possono differire dai testi riportati nelle presenti istruzioni a seconda della versione del software del termoregolatore.

Il numero di funzioni e la relativa struttura del menu del termoregolatore dipende dalla costruzione dell'impianto:

- Le impostazioni per diversi circuiti di riscaldamento sono disponibili solamente se sono installati due o più circuiti di riscaldamento.
- Se per un circuito di riscaldamento è assegnato un termoregolatore RC200 come telecomando ambiente, determinate impostazioni nel circuito di riscaldamento assegnato possono essere effettuate solo mediante telecomando ambiente (→ Istruzioni d'uso del Logomatic RC200).
- Le impostazioni per più impianti per l'acqua calda sanitaria sono disponibili solo quando sono installati due sistemi per l'acqua calda sanitaria (ad es. in un condominio in cui le esigenze di acqua calda per le unità abitative possono essere completamente diverse).
- Le informazioni relative a specifiche parti del sistema (ad esempio sistema solare termico), vengono visualizzate solo se le parti del sistema corrispondenti sono installate.
- Determinate voci di menu (ad esempio le impostazioni per il generatore di calore) sono disponibili solo per specifici tipi generatori di calore oppure se non è installato nessun modulo per funzionamento in cascata (ad esempio MC400).
- Il termoregolatore d'ambiente imposta la temperatura di mandata in base a una curva termocaratteristica semplificata o ottimizzata.
- **Regolazione con la temperatura esterna e con l'influsso della temperatura ambiente (RC300 con termoregolatore ambiente):**
 - La regolazione della temperatura ambiente è basata sulla temperatura esterna e sulla temperatura ambiente misurata
 - Il termoregolatore d'ambiente imposta la temperatura di mandata in base a una curva termocaratteristica semplificata o ottimizzata.
- **Costante:** regolazione con una temperatura costante indipendente dalla temperatura esterna o ambiente, ad esempio per una piscina o un impianto di condizionamento dell'aria. La temperatura di mandata può essere impostata solo nel menu di servizio dal personale specializzato.

In caso di ulteriori dubbi rivolgersi al personale specializzato.

2.3 Funzionamento come termoregolatore

Il termoregolatore RC300 è in grado di regolare fino a 4 circuiti di riscaldamento. La termoregolazione del riscaldamento relativa per ciascun circuito di riscaldamento dell'impianto, può funzionare secondo una delle modalità principali di termoregolazione. A seconda delle esigenze, il personale specializzato ne selezionerà e imposterà una.



Per la regolazione in funzione della temperatura ambiente seguire quanto riportato di seguito: le valvole termostatiche nel locale di riferimento (il locale in cui è installato il termoregolatore o un telecomando ambiente) devono essere completamente aperte!

I tre tipi di termoregolazione principale sono:

- **In base alla temperatura ambiente:**
 - termoregolazione della temperatura ambiente in base alla temperatura ambiente misurata
 - Il termoregolatore imposta automaticamente la potenza termica necessaria del generatore di calore oppure la temperatura di mandata, termini tecnici → pag. 57.
- **In base alla temperatura esterna:**
 - termoregolazione della temperatura ambiente in base alla temperatura esterna

2.4 Validità della documentazione tecnica

Le indicazioni contenute nella documentazione tecnica dei generatori di calore, dei termoregolatori o del sistema con cablaggio EMS-BUS sono valide anche per il presente termoregolatore.

2.5 Dichiarazione di conformità

 Questo prodotto soddisfa, per struttura e funzionamento, le Direttive Europee e le disposizioni Legislative Nazionali integrative. La conformità è comprovata dal marchio CE.

È possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE del prodotto. Rivolgersi, a tal proposito, all'indirizzo riportato sul retro di queste istruzioni.

2.6 Funzionamento dopo un'interruzione di corrente

In caso di assenza di corrente o durante periodi in cui il generatore di calore viene spento le impostazioni non vanno perdute. Il termoregolatore riprende il suo funzionamento normale dopo il ripristino della tensione di alimentazione. Eventualmente devono essere impostate nuovamente la data e l'ora. Altre impostazioni non sono necessarie.

3 Panoramica di elementi di comando e simboli

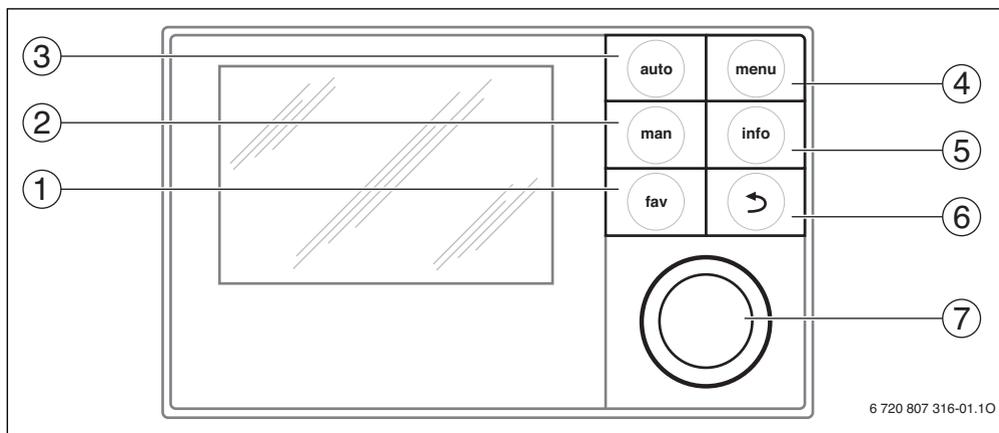


Fig. 1 Elementi di comando

- [1] Tasto fav
- [2] Tasto man
- [3] Tasto auto
- [4] Tasto menu
- [5] Tasto info
- [6] Tasto di ritorno
- [7] Manopola (con pulsante) di selezione



Se la retroilluminazione del display è spenta, con la pressione su un elemento di comando viene eseguita la rispettiva fase operativa e attivata la retroilluminazione. Premendo la prima volta la manopola (con pulsante) di selezione si attiva tuttavia solo la retroilluminazione. Se non viene attivato alcun elemento di comando, la retroilluminazione si spegne automaticamente.

→ Fig. 1, pag. 7

Pos.	Elemento	Descrizione	Spiegazione
1		Tasto fav	<ul style="list-style-type: none"> ► Premere per richiamare le funzioni preferite per il circuito di riscaldamento 1. ► Tenere premuto per personalizzare il menu dei preferiti (→ Capitolo 4.7, pag. 21).
2		Tasto man	<ul style="list-style-type: none"> ► Premere per attivare il tipo di funzionamento manuale per mantenere su un livello costante il valore nominale della temperatura ambiente (funzionamento continuo senza progr. orario, → pag. 12). ► Tenere premuto per richiamare il campo di immissione della durata del funzionamento manuale (massimo circa 48 ore).
3		Tasto auto	<ul style="list-style-type: none"> ► Premere per attivare il funzionamento automatico con programma orario (→ Capitolo 4.2, pag. 12).
4		Tasto menu	<ul style="list-style-type: none"> ► Premere per aprire il menu principale (→ Capitolo 5, pag. 22).
5		Tasto info	<p>Se è aperto un menu:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► premere per richiamare ulteriori informazioni sulla selezione attuale. <p>Se è attiva la visualizzazione standard sul display:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Premere per aprire il menu Info (→ Capitolo 6, pag. 46).
6		Tasto di ritorno (indicato nel proseguo anche come tasto indietro)	<ul style="list-style-type: none"> ► Premere per ritornare al menu di livello superiore oppure per rifiutare un valore modificato. <p>Se sul display è visualizzata una segnalazione circa la necessità di effettuare la manutenzione o per evidenziare una disfunzione:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► premere per alternare tra la visualizzazione standard sul display e la segnalazione di disfunzione. ► Tenere premuto per alternare la visualizzazione da un menù alla visualizzazione standard sul display.
7		Manopola (con pulsante) di selezione	<ul style="list-style-type: none"> ► Ruotare per modificare un valore di impostazione (ad es. temperatura) o per selezionare tra i menu o le voci di menu. <p>Se la retroilluminazione non è attiva:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► premere per attivare la retroilluminazione. <p>Se la retroilluminazione è attiva:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Premere per aprire un menu selezionato o una voce di menu, per confermare un valore impostato (ad es. temperatura) o un avviso oppure per chiudere una finestra di pop-up. <p>Se è attiva la visualizzazione standard sul display:</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Premere per richiamare il campo di immissione per la scelta del circuito di riscaldamento nella visualizzazione standard (solo negli impianti con almeno due circuiti di riscaldamento, → capitolo 4.1, pag. 12).

Tab. 3 Elementi di comando

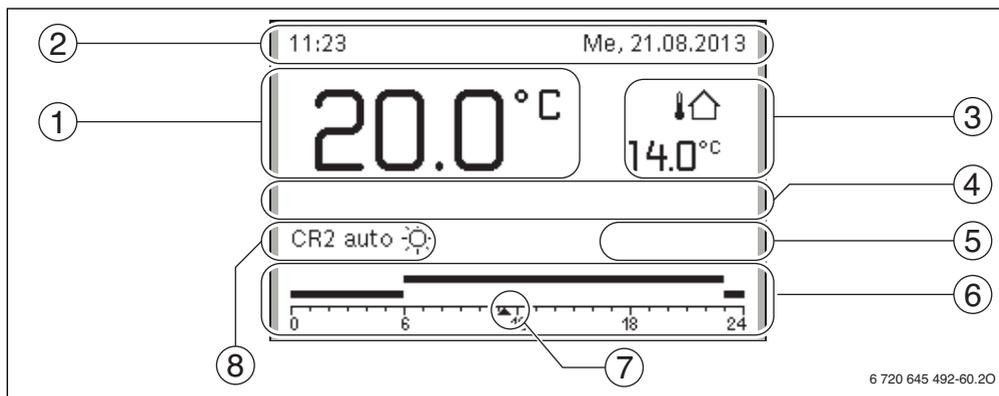


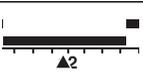
Fig. 2 Esempio di visualizzazione standard dei simboli sul display in un impianto con più circuiti di riscaldamento

- [1] Visualizzazione valori
- [2] Riga informazioni
- [3] Temperatura esterna
- [4] Informazione testuale, in chiaro
- [5] Informazione grafica
- [6] Programma orario
- [7] Contrassegno orario (ora attuale)
- [8] Tipo di funzionamento

→ Fig. 2, pag. 9			
Pos.	Simbolo	Descrizione	Spiegazione
1	22.0°C	Visualizzazione valori	Visualizzazione della temperatura attuale: <ul style="list-style-type: none"> • temperatura ambiente con installazione a parete • temperatura generatore di calore in caso di installazione nel generatore di calore.
2	-	Riga informazioni	Visualizzazione di ora, giorno della settimana e data.
			Nel sistema è presente un modulo di comunicazione ed è attivo un collegamento al server Buderus.
			Il blocco tasti è attivo (tenere premuti il tasto auto e la manopola (con pulsante) di selezione per attivare o disattivare il blocco tasti).
3	 3.0°C	Visualizzazione della temperatura supplementare	Visualizzazione di una temperatura supplementare: temperatura esterna, temperatura del collettore solare o di un sistema di produzione di acqua calda sanitaria (ulteriori informazioni → pag. 45).
4	-	Informazione testuale, in chiaro	Ad esempio l'indicazione della temperatura attualmente visualizzata (→ fig. 2, [1]); per la temperatura ambiente non è visualizzata alcuna indicazione. Se esiste una disfunzione, viene visualizzato un avviso fino alla sua eliminazione.

Tab. 4 Simboli nel display standard

→ Fig. 2, pag. 9

Pos.	Simbolo	Descrizione	Spiegazione
5		Grafico informativo	Circolatore solare in funzione
			La produzione di acqua calda sanitaria è attiva.
			La produzione di acqua calda sanitaria è disattivata.
			Il bruciatore è on (presenza di fiamma).
	B		Il generatore di calore è bloccato (ad esempio tramite un generatore di calore alternativo).
6		Programma orario	Rappresentazione grafica del programma orario attivo per il circuito di riscaldamento visualizzato. L'altezza delle barre rappresenta approssimativamente la temperatura ambiente desiderata nelle diverse sezioni di tempo.
7		Contrassegno orario	L'indicatore temporale ▲ indica l'ora attuale nel programma orario, con passi di 15 minuti (= suddivisione della scala oraria).

Tab. 4 Simboli nel display standard

→ Fig. 2, pag. 9

Pos.	Simbolo	Descrizione	Spiegazione
8		Tipo di funzionamento	Riscaldamento completamente spento (tutti i circuiti di riscaldamento).
			Modalità spazzacamino attiva.
			Funzionamento di emergenza attivo.
	E		Richiesta calore esterna
	auto		Impianto con un circuito di riscaldamento in funzionamento automatico (riscaldamento in base al programma orario)
	CR2auto		Il circuito di riscaldamento visualizzato è in funzionamento automatico. La visualizzazione standard si riferisce esclusivamente al circuito di riscaldamento mostrato. L'attivazione effettuata nella visualizzazione standard sul display del tasto man, del tasto auto, e della modifica della temperatura ambiente desiderata, hanno effetto solo sul circuito di riscaldamento visualizzato.
			Funzione riscaldamento attiva nel circuito di riscaldamento visualizzato, operante in funzionamento automatico
			Funzionamento in riduzione/attenuazione attivo nel circuito di riscaldamento visualizzato, operante in funzionamento automatico
	Estate (spento)		Impianto con un circuito di riscaldamento in funzionamento estivo (riscaldamento spento, produzione acqua calda sanitaria attiva, → Capitolo 5.3.4, pag. 34)
	CR2Estate (spento)		Il circuito di riscaldamento visualizzato è in funzione estiva (riscaldamento off, produzione d'acqua calda sanitaria attiva). La visualizzazione standard si riferisce esclusivamente al circuito di riscaldamento visualizzato (→ Capitolo 5.3.4, pag. 34).
	manuale		Impianto con un circuito di riscaldamento in funzionamento manuale
	CR2manuale		Il circuito di riscaldamento visualizzato è in funzionamento manuale. La visualizzazione standard si riferisce esclusivamente al circuito di riscaldamento mostrato. L'attivazione effettuata nella visualizzazione standard sul display del tasto man, del tasto auto, e della modifica della temperatura ambiente desiderata, hanno effetto solo sul circuito di riscaldamento visualizzato.
	Ferie fino a 10.6.2015		Programma ferie attivo nell'impianto con un circuito di riscaldamento (→ capitolo 5.5, pag. 41).
CR2Ferie fino a 10.6.2015	Nel circuito di riscaldamento visualizzato ed eventualmente anche per i sistemi di acqua calda sanitaria, è attivo il programma ferie (→ cap. 5.5, pag. 41). La visualizzazione standard si riferisce esclusivamente al circuito di riscaldamento mostrato.		

Tab. 4 Simboli nel display standard

4 Brevi istruzioni per l'uso

A pag. 22 viene raffigurata una panoramica della struttura del menu principale e della posizione delle singole voci di menu.

Le seguenti descrizioni si riferiscono alla visualizzazione standard (→ Fig. 2, pag. 9).

4.1 Selezionare il circuito di riscaldamento per la visualizzazione standard sul display

Nella visualizzazione standard sul display vengono visualizzati sempre solamente i dati di un circuito di riscaldamento. Se sono installati due o più circuiti di riscaldamento, è possibile impostare a quale circuito di riscaldamento a cui fa riferimento la visualizzazione standard.

Utilizzo	Risultato
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se la retroilluminazione è attiva, premere la manopola (con pulsante) di selezione. Numero, tipo di funzionamento ed eventualmente il nome del circuito di riscaldamento selezionato vengono visualizzati nella metà inferiore del display. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare un circuito di riscaldamento. Sono disponibili solamente i circuiti di riscaldamento presenti nell'impianto. ▶ Attendere alcuni secondi oppure premere la manopola (con pulsante) di selezione. La visualizzazione standard si riferisce al circuito di riscaldamento selezionato. <p>Nota: il vostro installatore può impostare quali circuiti di riscaldamento debbano essere a disposizione nella visualizzazione standard.</p>	

Tab. 5 Brevi istruzioni per l'uso – Circuito di riscaldamento nel display standard

4.2 Impostare tipo di funzionamento

La spiegazione dei termini tecnici «tipo di funzionamento», «funzionamento automatico» e «funzionamento manuale» si trovano a pag. 57 e 57.

Utilizzo	Risultato
<p>Se si desidera attivare il funzionamento automatico (che terrà conto del programma orario)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ premere il tasto auto. <p>Tutte le temperature del programma orario valido attualmente per il riscaldamento vengono visualizzate nella metà inferiore del display in una finestra a comparsa. La temperatura valida attualmente lampeggia. Il termostato regola la temperatura ambiente in base al programma orario attivo per il riscaldamento.</p>	

Tab. 6 Brevi istruzioni per l'uso – Attivare i tipi di funzionamento

Utilizzo	Risultato
<p>Se si desidera attivare il funzionamento manuale (senza programma orario)</p> <p>► premere il tasto man. La temperatura ambiente desiderata viene visualizzata nella metà inferiore del display in una finestra a comparsa. Il termoregolatore regola la temperatura ambiente costantemente in base alla temperatura ambiente desiderata.</p> <p>Nota: se per un circuito di riscaldamento il tipo di regolazione è impostato in modalità di regolazione costante (ad esempio piscina o impianto di climatizzazione), in questo circuito di riscaldamento non è presente la modalità di funzionamento manuale.</p>	

Tab. 6 Brevi istruzioni per l'uso – Attivare i tipi di funzionamento

4.3 Modificare la temperatura ambiente



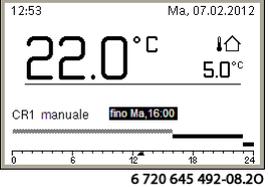
Se per un circuito di riscaldamento il tipo di regolazione è impostato in modalità di regolazione costante (ad esempio piscina o impianto di climatizzazione), la temperatura per questo circuito di riscaldamento può essere impostata solo da personale specializzato. I tasti auto e man in questo caso sono privi di funzione.

Utilizzo	Risultato
<p>Se si desidera consultare la temperatura ambiente desiderata attuale</p> <p>Funzionamento automatico</p> <p>► premere il tasto auto. La temperatura ambiente desiderata attuale (tipo di funzionamento attivo) e il prossimo orario del punto di commutazione vengono visualizzati nella metà inferiore del display in una finestra a comparsa.</p>	
<p>Funzionamento manuale</p> <p>► premere il tasto man. La temperatura ambiente desiderata viene visualizzata nella metà inferiore del display in una finestra a comparsa. Se il funzionamento manuale è attivo con durata limitata, vengono visualizzate la temperatura ambiente desiderata e la durata del funzionamento manuale.</p>	

Tab. 7 Brevi istruzioni per l'uso – Temperatura ambiente

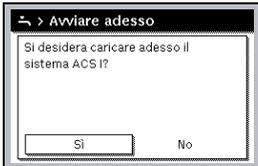
Utilizzo	Risultato
Se in un dato momento fa troppo caldo o troppo freddo: modificare la temperatura ambiente temporaneamente	
<p>Modificare la temperatura ambiente fino al prossimo orario del punto di commutazione</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per impostare la temperatura ambiente desiderata. La sezione di tempo interessata viene visualizzata in grassetto nel diagramma a barre del programma orario. ▶ Attendere alcuni secondi oppure premere la manopola (con pulsante) di selezione. Il termoregolatore utilizzerà ora il nuovo valore impostato. La modifica resta valida fino al raggiungimento del successivo punto di commutazione del programma orario per il riscaldamento. Dopo quel momento saranno nuovamente valide le impostazioni del programma orario. 	 <p>The screenshot shows a digital thermostat interface. At the top left, the time is 11:30. At the top right, the date is Me, 21.08.2013. The main display shows a large '20.0' with a degree Celsius symbol, indicating the setpoint temperature. To the right of this, there is a house icon and '14.0' with a degree Celsius symbol, indicating the current room temperature. Below the main display, it says 'CR1 auto' and 'Temperatura su 22.0°C'. At the bottom, there is a horizontal bar chart representing the heating program, with a scale from 0 to 24 hours. The number '6 720 645 492-07.30' is printed at the very bottom of the display area.</p>
<p style="writing-mode: vertical-rl; transform: rotate(180deg);">Funzionamento automatico</p> <p>Annullare la modifica alla temperatura</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione finché la sezione di tempo interessata non è più in grassetto nel diagramma a barre del programma orario e premere la manopola (con pulsante) di selezione <p>-oppure-</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Attivare il funzionamento manuale e successivamente il funzionamento automatico: <ul style="list-style-type: none"> – premere il tasto man. – Attendere alcuni secondi oppure premere la manopola (con pulsante) di selezione per chiudere la finestra a comparsa. – premere il tasto auto. <p>La modifica è annullata.</p>	

Tab. 7 Brevi istruzioni per l'uso – Temperatura ambiente

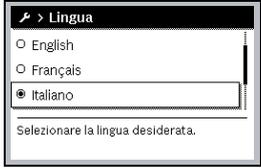
Utilizzo	Risultato
<p>Impostare la temperatura ambiente costante per una durata limitata</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere e tenere premuto il tasto man finché nel display non viene visualizzato il campo di impostazione per la durata del funzionamento manuale. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per programmare la durata desiderata. La durata massima limitata del funzionamento manuale è pari a circa 48 ore (2 giorni). ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. Il termoregolatore funziona con le impostazioni modificate. Quando il funzionamento manuale termina all'ora impostata, sarà nuovamente valido il programma orario attivo. <p>Annullare la durata limitata per la temperatura ambiente costante</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Impostare la durata su un valore maggiore di 48 ore (→ impostare la temperatura ambiente costante per una durata limitata). <p>-oppure-</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Attivare il funzionamento automatico e successivamente il funzionamento manuale: <ul style="list-style-type: none"> – attivare il funzionamento automatico (premere il tasto auto). – Attendere alcuni secondi o premere la manopola (con pulsante) di selezione per chiudere la finestra a comparsa. – Attivare il funzionamento manuale (premere il tasto man). <p>Il funzionamento manuale è attivo costantemente (temperatura ambiente costante per una durata illimitata).</p>	
<p>Se per una determinata durata, si necessita di una temperatura ambiente diversa dalle temperature per il funzionamento automatico: attivare il funzionamento manuale e impostare la temperatura ambiente desiderata</p>	
<p>Funzionamento manuale</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ premere il tasto man. Il funzionamento manuale è attivo. La temperatura ambiente attualmente valida viene visualizzata in una finestra a comparsa nella metà inferiore del display. Il diagramma a barre del programma orario viene visualizzato in grassetto. ▶ Attendere alcuni secondi oppure premere la manopola (con pulsante) di selezione per chiudere la finestra a comparsa. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per impostare la temperatura ambiente desiderata. ▶ Attendere alcuni secondi oppure premere la manopola (con pulsante) di selezione. La temperatura ambiente valida attualmente viene visualizzata nella metà inferiore del display in una finestra a comparsa. Il termoregolatore funziona ora con le impostazioni modificate. 	

Tab. 7 Brevi istruzioni per l'uso – Temperatura ambiente

4.4 Ulteriori impostazioni

Utilizzo	Risultato
<p>Se occorre acqua calda sanitaria al di fuori delle ore impostate nel programma orario: nel menu Carico unico attivare l'impostazione Avviare adesso (= funzione acqua calda immediata).</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere il tasto menu per aprire il menu principale. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo ACS. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu ACS. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Carico unico. ▶ Premere due volte la manopola (con pulsante) di selezione per avviare la produzione d'acqua calda sanitaria. La produzione d'acqua calda sanitaria è attiva immediatamente per la durata di mantenimento impostata. In base all'impianto installato, può essere necessario selezionare un sistema di acqua calda sanitaria (Sistema ACS I o II). 	 <p>6 720 645 492-14.30</p>
<p>Se l'acqua calda è troppo fredda o troppo calda: modificare la temperatura dell'acqua calda sanitaria</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere il tasto menu per aprire il menu principale. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo ACS. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu ACS. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Impostazioni temperatura. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Impostazioni temperatura. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare ACS o ACS ridotta. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per impostare la temperatura. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. <p>Il termoregolatore funziona con le impostazioni modificate. In base all'impianto installato, può essere necessario selezionare un sistema di acqua calda sanitaria (Sistema ACS I o II).</p>	 <p>6 720 645 492-15.20</p>
<p>Impostare data e ora</p> <p>Se il termoregolatore rimane per lungo tempo senza alimentazione di corrente, viene richiesto sul display automaticamente l'inserimento di data e ora per passare subito dopo al funzionamento normale.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ripristinare l'alimentazione. Il termoregolatore mostra l'impostazione per la data. ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per impostare giorno, mese e anno. Nel display è evidenziato Avanti. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. ▶ Impostare l'ora con una procedura analoga a quella della data. Nel display è evidenziato Avanti. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. Il termoregolatore funziona con le impostazioni modificate. Per una nuova messa in funzione del termoregolatore non sono necessarie ulteriori informazioni. 	 <p>6 720 645 492-16.20</p> <p>6 720 645 492-17.30</p>

Tab. 8 Brevi istruzioni per l'uso – ulteriori impostazioni

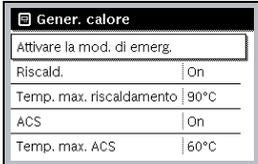
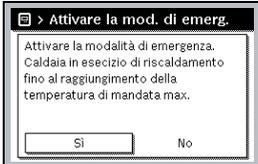
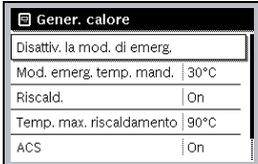
Utilizzo	Risultato
Se si desidera impedire che le impostazioni del termoregolatore siano modificate inavvertitamente: attivare o disattivare il blocco tasti (sicurezza per i bambini, → pag. 57)	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere il tasto auto e la manopola (con pulsante) di selezione tenendoli premuti per alcuni secondi per attivare o disattivare il blocco tasti. Quando il blocco tasti è attivo sul display compare il simbolo della chiave (→ fig. 2 [5], pag. 9). 	
Se si desidera modificare la lingua del testo visualizzato nel display: impostare la lingua	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere il tasto menu per aprire il menu principale. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Impostazioni. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Impostazioni. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare una lingua. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. Il termoregolatore funziona con le impostazioni modificate. 	 <p style="text-align: right;">6 720 645 492-18.30</p>
Se cambia il ritmo giorno/notte (ad es. in caso di lavoro a turni): adattare il programma orario	
Nel menu Riscald. > Programma orario è possibile, in pochi e semplici passi, modificare il programma orario in base alle proprie abitudini e condizioni di vita (→ Capitolo 5.3.2, pag. 27).	 <p style="text-align: right;">6 720 645 492-19.20</p>

Tab. 8 Brevi istruzioni per l'uso – ulteriori impostazioni

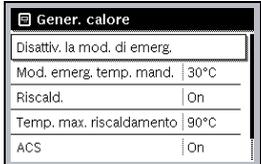
4.5 Attivare il funzionamento di emergenza

La voce di menu Generatore di calore del menu principale consente di attivare il funzionamento di emergenza per determinati tipi di generatore. Se in funzionamento di emergenza, il generatore di calore entra in funzione riscaldamento finché il bruciatore non raggiunge la temperatura di mandata impostata. In

caso di disfunzione, questo consente di garantire il funzionamento del riscaldamento e della produzione di acqua calda sanitaria finché il personale tecnico dell'Assistenza autorizzata non ripristini il funzionamento del sistema installato.

Utilizzo	Risultato
<p>Attivare il funzionamento di emergenza</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere il tasto menu per aprire il menu principale. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Gener. calore. 	 <p style="text-align: right;">6 720 812 777-95.10</p>
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare Attivare la mod. di emerg.. Nel display viene visualizzata una finestra a comparsa in cui viene richiesto se si desidera attivare il funzionamento di emergenza. 	 <p style="text-align: right;">6 720 812 777-94.10</p>
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se è selezionato Si, premere la manopola (con pulsante) di selezione per attivare il funzionamento di emergenza. Il display torna al menu Gener. calore. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Mod. emerg. temp. mand.. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per impostare la temperatura. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. L'impianto con le impostazioni modificate è nel funzionamento di emergenza. 	 <p style="text-align: right;">6 720 812 777-96.10</p>

Tab. 9 Brevi istruzioni per l'uso – Funzionamento di emergenza

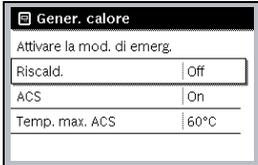
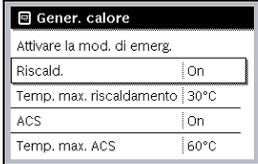
Utilizzo	Risultato
<p>Disattivare il funzionamento di emergenza</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere il tasto menu per aprire il menu principale. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Gener. calore. 	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare Disattiv. la mod. di emerg.. Nel display viene visualizzata una finestra a comparsa in cui viene richiesto se si desidera disattivare il funzionamento di emergenza. ▶ Se è selezionato Si, premere la manopola (con pulsante) di selezione per disattivare il funzionamento di emergenza. L'impianto è di nuovo nel funzionamento normale. 	

Tab. 9 Brevi istruzioni per l'uso – Funzionamento di emergenza

4.6 Attivare/disattivare il riscaldamento/l'acqua calda sanitaria

La voce di menu Generatore di calore del menu principale consente di attivare e disattivare il riscaldamento e l'acqua calda sanitaria per determinati tipi di generatore. Così, ad esempio, in caso di una breve assenza di pochi giorni l'impianto può essere gestito manualmente senza la necessità di impostare un

programma ferie. Questa funzione è disponibile solo se l'impianto è stato installato e configurato corrispondentemente ed idoneo (ad esempio in impianti senza modulo per funzionamento in cascata). Nella tab. 10 viene descritta l'attivazione/disattivazione del riscaldamento. L'acqua calda sanitaria può essere gestita nello stesso modo.

Utilizzo	Risultato
<p>Disattivare il riscaldamento</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere il tasto menu per aprire il menu principale. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Gener. calore. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Riscald.. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare Riscald.. ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per disattivare il riscaldamento (Off) oppure per annullare la selezione (On). Le modifiche sono efficaci immediatamente. ▶ Premere il tasto Indietro per chiudere il menu. 	 <p>6 720 812 777-62.10</p>
<p>Attivare il riscaldamento</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere il tasto menu per aprire il menu principale. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Gener. calore. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Riscald.. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare Riscald.. ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per attivare il riscaldamento (On) oppure per annullare la selezione (Off). Le modifiche sono efficaci immediatamente. ▶ Premere il tasto Indietro per chiudere il menu. 	 <p>6 720 812 777-09.10</p>

Tab. 10 Brevi istruzioni per l'uso – Attivare/disattivare il riscaldamento/l'acqua calda sanitaria

4.7 Funzioni preferite

Il tasto fav consente di accedere direttamente alle funzioni utilizzate di frequente per il circuito di riscaldamento 1. Alla prima attivazione del tasto fav viene aperto il menu per la configurazione del menu "Preferiti" (Funzioni preferite). Qui è possibile inserire fino a 7 parametri preferiti ed eventualmente, adattarli successivamente in base alle proprie esigenze.

La funzione del tasto fav è indipendente dal circuito di riscaldamento rappresentato nella visualizzazione standard sul display. Le impostazioni modificate tramite il menu "Preferiti" (Funzioni preferite) si riferiscono sempre al circuito di riscaldamento 1.

Utilizzo	Risultato
Se si desidera accedere a una funzione preferita: aprire il menu "Preferiti" (Funzioni preferite)	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere il tasto fav per aprire il menu Preferiti. ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare una funzione preferita. ▶ Modificare le impostazioni (agire come illustrato per le impostazioni nel menu principale). 	
Se si desidera adattare l'elenco dei Preferiti alle proprie esigenze: adattare il menu "Preferiti" (Funzioni preferite)	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere e tenere premuto il tasto fav finché non viene visualizzato il menu per la configurazione del menu "Preferiti" (Funzioni preferite). ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare una funzione (Si) oppure per annullare la selezione (No). Le modifiche sono efficaci immediatamente. ▶ Premere il tasto Indietro per chiudere il menu. 	 <p style="text-align: right; font-size: small;">6 720 645 492-20.40</p>

Tab. 11 Brevi istruzioni per l'uso – Funzioni preferite

5 Utilizzo del menu principale

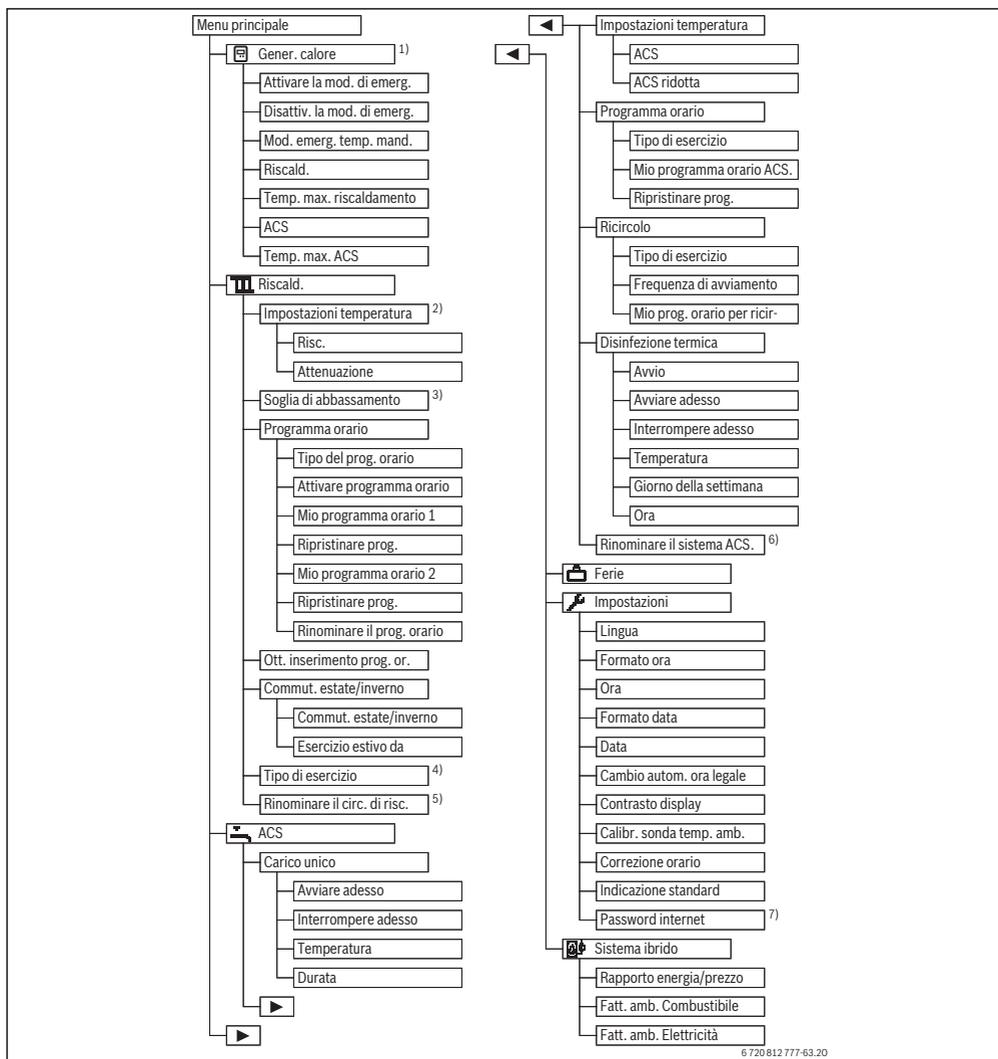


Fig. 3 Struttura del menu principale

- 1) Disponibile solo senza modulo per funzionamento in cascata (ad esempio MC400) con determinati tipi di generatori di calore.
- 2) Disponibile solo con il tipo di programma orario > Livello.
- 3) Disponibile solo con il tipo di programma orario > Temperature.
- 4) Disponibile solo con un circuito di riscaldamento a temperatura "costante".
- 5) Disponibile solo con 2 o più circuiti di riscaldamento.
- 6) Disponibile solo con 2 sistemi di acqua calda sanitaria.
- 7) Disponibile solo se è presente un modulo di comunicazione web KM o un'elettronica dell'apparecchio con interfaccia di comunicazione integrata.

5.1 Panoramica del menu principale

Se nell'impianto sono installati due o più circuiti di riscaldamento o due sistemi di acqua calda sanitaria, in alcuni menu è necessario eseguire una selezione supplementare:

- ▶ ruotare il selettore di impostazione per selezionare il circuito di riscaldamento o il sistema di acqua calda sanitaria per cui è necessario modificare le impostazioni.
- ▶ Premere il selettore di impostazione per visualizzare il menu.

Menu	Scopo del menu	Pag.
 Gener. calore	Inserire il generatore di calore in funzionamento di emergenza. Attivare o disattivare il riscaldamento e la produzione di acqua calda sanitaria e impostare la temperatura massima di mandata di riscaldamento e per l'acqua calda sanitaria. Disponibile solo senza modulo per funzionamento in cascata (ad esempio MC400) e solo con determinati tipi di generatore di calore.	24
 Riscald.	Modificare in modo permanente le temperature ambiente e il programma orario per il riscaldamento.	24
Impostazioni temperatura/Soglia di abbassamento	Impostare le temperature ambiente desiderate da associare alle sezioni del programma orario con funzionamento di riscaldamento e in riduzione/attenuazione; oppure per associare alla soglia di riduzione/attenuazione temperature impostabili a piacere per gli orari di commutazione.	29
Tipo di funzionamento¹⁾	Attivazione o disattivazione di un circuito di riscaldamento costante e attivazione del programma orario di un circuito di riscaldamento a temperatura costante (ad esempio piscina o impianto di ventilazione).	27
Programma orario	Commutare da funzionamento di riscaldamento a funzionamento in riduzione/attenuazione oppure commutare su varie temperature liberamente impostabili ad orari e giorni prestabiliti (funzionamento automatico). Per l'acqua calda sanitaria e il ricircolo sono possibili programmi orari separati. Questo menu consente di modificare il nome ai programmi orari.	27
Ott. inserimento prog. or.	Il programma orario per il riscaldamento viene ottimizzato automaticamente per un maggiore comfort tramite lo spostamento in avanti dei tempi di commutazione. La temperatura ambiente desiderata viene così raggiunta già al tempo di commutazione.	34
Commut. estate/inverno	Passare automaticamente da funzione estiva (riscaldamento off) a funzione invernale (riscaldamento on) e viceversa (in base alla temperatura esterna).	34
Rinominare il circ. di risc.	Modificare i nomi dei circuiti di riscaldamento in modo tale che siano facili da ordinare (ad esempio: circuito di riscaldamento 1 – piano terra; circuito di riscaldamento 2 – officina; circuito di riscaldamento 3 – piscina ecc.).	32
 ACS	Modificare in modo permanente le temperature dell'acqua calda sanitaria e il programma orario per la produzione d'acqua calda sanitaria.	35
Carico unico	Impostare la temperatura e la durata di mantenimento per il carico unico (= produzione di acqua calda sanitaria immediata), avviare il carico unico.	35
Impostazioni temperatura	Impostare le temperature dell'acqua calda sanitaria per diversi tipi di funzionamento da associare al programma orario.	36
Programma orario	Spostarsi tra i tipi di funzionamento acqua calda sanitaria, produzione d'acqua calda sanitaria ridotta e assenza di produzione d'acqua calda sanitaria a determinati orari e in determinati giorni (funzionamento automatico).	36
Ricircolo	Impostare il programma orario per il ricircolo dell'acqua calda sanitaria, affinché l'acqua calda sia disponibile senza ritardi di tempo al punto di prelievo.	39
Disinfezione termica	Riscaldare l'acqua calda sanitaria per eliminare gli agenti patogeni.	40
Rinominare il sistema ACS.²⁾	Modificare i nomi dei sistemi di acqua calda sanitaria in modo da abbinarli facilmente.	32

Tab. 12 Panoramica del menu principale

Menu	Scopo del menu	Pag.
 Ferie	Impostazioni per il funzionamento dell'impianto in caso di lunghe assenze (programma ferie).	41
 Impostazioni	Modificare le impostazioni generali come ora, data, contrasto del display ecc.	45
 Sistema ibrido	Se è installato un sistema ibrido, adattare le impostazioni per i componenti del sistema ibrido. Se non è installato nessun sistema ibrido, questo menu è nascosto.	46

Tab. 12 *Panoramica del menu principale*

- Questa voce di menu è disponibile solo se per un circuito di riscaldamento è impostato il tipo di termoregolazione "a temperatura Costante".
- Questa voce di menu è disponibile solo in impianti con due sistemi di produzione di acqua calda sanitaria.

5.2 Impostazioni del generatore di calore

Questo menu è disponibile per determinati tipi di generatore di calore solo se l'impianto è stato installato e configurato in modo corrispondente ed idoneo (ad esempio in impianti senza modulo per funzionamento in cascata).

Menu: **Gener. calore**

Voce di menu	Descrizione
Attivare la mod. di emerg. / Disattiv. la mod. di emerg.	In modalità di emergenza riscaldamento e produzione di acqua calda sanitaria sono attivi.
Mod. emerg. temp. mand.	Temperatura nominale della temperatura di mandata nel funzionamento di emergenza
Riscald.	Attivare e disattivare il riscaldamento.
Temp. max. riscaldamento	Massima temperatura di mandata per il riscaldamento
ACS	Attivare e disattivare la produzione d'acqua calda sanitaria.
Temp. max. ACS	Temperatura ACS massima

Tab. 13 *Impostazioni del generatore di calore*

5.3 Adattare le impostazioni per il funzionamento automatico del riscaldamento

Generalmente il programma orario garantisce il massimo comfort in termini di calore.

Di fabbrica per ogni circuito di riscaldamento è attivo il programma orario 1 con le seguenti impostazioni:

- riscaldare dalle ore 06:00 (sabato e domenica dalle ore 08:00) a 21 °C (funzione riscaldamento). Riscaldare dalle ore 23:00 a 15 °C (funzionamento in riduzione).

In questo modo dalle ore 23:00 fino alle ore 06:00 del giorno successivo si riscalderà in modo economico.

Circuito di riscaldamento 1 ... 4

Se sono installati e configurati diversi circuiti di riscaldamento, le impostazioni per il circuito di riscaldamento 1 ... 4 sono modificate come descritto per gli impianti dotati di un solo circuito di riscaldamento. Tali modifiche valgono tuttavia **solo per il circuito di riscaldamento selezionato**. L'assegnazione di nomi univoci ai circuiti di riscaldamento facilita notevolmente la selezione.

Per ogni circuito di riscaldamento è possibile installare un termoregolatore ambiente. Quando al circuito di riscaldamento viene assegnato un termoregolatore ambiente RC200, il programma orario per il riscaldamento sarà impostato sul RC200. Per questo circuito di riscaldamento il programma orario non può essere impostato su RC300. Per il circuito di riscaldamento assegnato al termoregolatore ambiente RC200 il menu **Programma orario** non è visualizzato. L'ultima modifica della modalità operativa in questo circuito di riscaldamento (eseguita nel RC200 o RC300) sarà sempre l'impostazione valida.

Menu: **Riscald.**

Voce di menu	Descrizione
Impostazioni temperatura/Soglia di abbassamento	<p>Se il programma orario è attivo con 2 livelli di temp., in questo menu è possibile impostare le temperature per 2 livelli Risc. e Attenuazione.</p> <p>Se il programma orario è attivo con Temp. liberamente impostabile, qui viene impostata la soglia di riduzione/attenuazione. Si tratta della temperatura da cui viene attivato il funzionamento in riduzione di temperatura. (→ tab. 15, pag. 26)</p>
Programma orario	→ cap. 5.3.2, pag. 27
Ott. inserimento prog. or.	→ cap. 5.3.3, pag. 34
Commut. estate/inverno	→ cap. 5.3.4, pag. 34
Tipo di esercizio	Disponibile solo se per il circuito di riscaldamento selezionato è impostato il tipo di regolazione a temperatura costante (→ cap. 5.3.1, pag. 27).
Rinominare il circ. di risc.	Qui è possibile adattare il nome del circuito di riscaldamento selezionato (disponibile solo se sono installati diversi circuiti di riscaldamento). Questo agevola nella selezione del circuito di riscaldamento esatto, ad es. «Riscaldamento a pavimento» o «Mansarda». I nomi sono preimpostati con Circuito riscaldamento 1 ... 4 (→ Tab. 19, pag. 32).

Tab. 14 Impostazioni per il funzionamento automatico del riscaldamento

Utilizzo	Risultato
<p>Impostare la temperatura ambiente desiderata per il funzionamento riscaldamento e in riduzione/attenuazione la soglia di riduzione/attenuazione nel funzionamento automatico</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere il tasto menu per aprire il menu principale. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare il menu Riscald.. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Riscald.. ▶ Se Tipo del prog. orario è impostato su Temp. liberamente impostabile, premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Soglia di abbassamento. ▶ Se sono installati due o più circuiti di riscaldamento, ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare Circuito riscaldamento 1, 2, 3 o 4 e premere il selettore di impostazione. ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per impostare la temperatura. Ulteriori impostazioni delle temperature sono disponibili tramite il programma orario (→ cap. 5.3.2, pag. 27). 	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se Tipo del prog. orario è impostato su 2 livelli di temp., premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Impostazioni temperatura. <p>Nota: il programma orario può essere impostato con questa impostazione solo tramite smartphone o un dispositivo simile che dispone di un'applicazione apposita.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare Risc. o Attenuazione. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare l'impostazione desiderata per il funzionamento in riduzione. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per attivare l'impostazione selezionata. ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per impostare la temperatura. I limiti dei valori impostati per le temperature dipendono dall'impostazione che si è eseguita per il rispettivo tipo di funzionamento. Il termostato funziona con le impostazioni modificate. Le impostazioni hanno effetto su tutti i programmi orari per il riscaldamento (se sono installati due o più circuiti di riscaldamento, solo per quelli presenti nel circuito di riscaldamento selezionato). 	

Tab. 15 Funzione riscaldamento e funzionamento in riduzione/soglia di riduzione per adattare individualmente il funzionamento automatico

5.3.1 Indicazioni importanti da osservare in caso di circuito di riscaldamento a temperatura costante (ad esempio per una piscina o un impianto di ventilazione)

Se per un circuito di riscaldamento è impostato il tipo di termoregolazione a temperatura costante, l'utilizzo è diverso da quanto descritto per i seguenti punti:

- Nel menu **Riscald.** > **Tipo di esercizio** viene attivato il funzionamento automatico per il circuito di riscaldamento a temperatura costante (**Auto**), oppure viene attivata o disattivata la termoregolazione a una temperatura costante in modo permanente (**On/Off**).
- Nel funzionamento automatico il circuito di riscaldamento a temperatura costante viene riscaldato in base al programma orario.
- Nel programma orario sono presenti i tipi di funzionamento **acceso e spento**.
- Il circuito di riscaldamento a temperatura costante non viene mostrato nella visualizzazione standard sul display.
- La temperatura per il circuito di riscaldamento a temperatura costante, può essere impostata solo dal personale dell'Assistenza tecnica autorizzata.

5.3.2 Adattare il Programma orario per il funzionamento automatico



Il programma orario può essere impostato solo con l'impostazione **Tipo del prog. orario** > **Livelli** tramite smartphone o un dispositivo simile che dispone di un'applicazione apposita.

Per impostare gli stessi tempi di commutazione per diversi giorni della settimana:

- ▶ Impostare le fasce orarie di commutazione per un gruppo di giorni, ad es. **Lu-Do** o **Lun-Ven**.
- ▶ Adattare il programma orario impostando nuove fasce orarie in singoli giorni della settimana **Lunedì ... Domenica** (per una descrizione dettagliata → Tab. 18, pag. 30).

Menu: Programma orario

Voce di menu	Descrizione
Tipo del prog. orario	Sono disponibili due tipi di programma di riscaldamento da impostare. Il primo tipo assegna ai singoli punti (orari) di commutazione delle temperature impostabili liberamente mentre nel secondo tipo il programma orario passa tra due Livelli a cui sono assegnati due diverse modalità di funzionamento Risc. e Attenuazione .
Attivare programma orario	Con l'attivazione del funzionamento automatico, la regolazione della temperatura ambiente segue il programma orario qui selezionato (Mio programma orario 1 o Mio programma orario 2).
Mio programma orario 1	Per ogni giorno, o per ogni gruppo di giorni, è possibile impostare 6 orari di commutazione. Ogni orario di commutazione può essere associato a una delle due modalità operative del funzionamento automatico. La durata minima di una sezione temporale tra due orari di commutazione è di 15 minuti.
Ripristinare prog.	Qui è possibile ripristinare l'impostazione di base per Mio programma orario 1 .
Mio programma orario 2	→ Mio programma orario 1
Ripristinare prog.	Qui è possibile ripristinare l'impostazione di base per Mio programma orario 2 .
Rinominare il prog. orario	I nomi dei programmi orari possono essere modificati nello stesso modo utilizzato per i nomi dei circuiti di riscaldamento. Questo agevola nella selezione del programma orario giusto, ad es. «Famiglia» o «Notturno.»

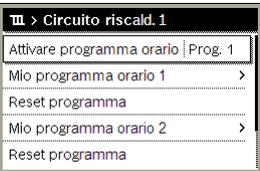
Tab. 16 Impostazioni del programma orario per il riscaldamento

Il programma orario provvede alla commutazione automatica tra temperature o tipi di funzionamento a orari di commutazione stabiliti. Il termoregolatore dispone per ciascun circuito di riscaldamento di due programmi orari. Possono essere programmati al massimo sei orari di commutazione al giorno con una temperatura o un tipo di funzionamento. Le impostazioni di fabbrica del programma orario consentono di riscaldare di notte in modo economico.

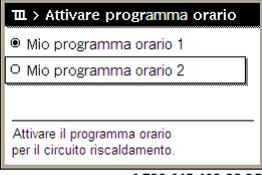
Se le impostazioni, le temperature o gli orari di commutazione del programma orario non corrispondono alle proprie esigenze, è possibile adattare o personalizzare il programma orario. Se di notte il riscaldamento non è necessario, rivolgersi all'Assistenza tecnica autorizzata. L'assistenza tecnica ha a disposizione delle possibilità di impostazione aggiuntive per impostare il funzionamento attenuato.

Nella seguente tabella viene mostrato come attivare e selezionare un programma orario per il riscaldamento.

Se ad un circuito di riscaldamento è assegnato un RC200 come termoregolatore ambiente, le modalità di funzionamento si possono anche attivare dal termoregolatore ambiente corrispondente (→ Istruzioni d'uso del termoregolatore RC200). In tal caso ai vari segmenti temporali del programma non è possibile assegnare temperature impostabili liberamente.

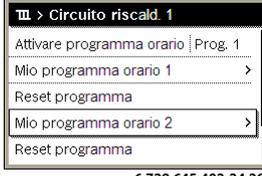
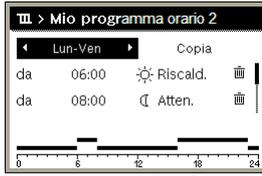
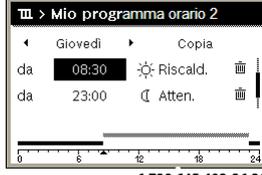
Utilizzo	Risultato
<p>Impostare il tipo di programma orario</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere il tasto menu per aprire il menu principale. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Riscald.. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Riscald.. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare il menu Programma orario. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Programma orario. ▶ Se sono installati due o più circuiti di riscaldamento, ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare Circuito riscaldamento 1, 2, ..., 4. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare l'impostazione desiderata per Tipo del prog. orario. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per attivare l'impostazione selezionata. 	
<p>Attivare il programma orario per il riscaldamento (funzionamento automatico)</p> <p>Se sono installati due o più circuiti di riscaldamento, prima dell'attivazione dell'esercizio automatico deve essere selezionato il circuito di riscaldamento (→ capitolo 4.1, pag. 12).</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Se la visualizzazione standard sul display è attiva e si è in funzionamento manuale, premere il tasto auto per attivare il funzionamento automatico. <p>Se è attivo il programma orario di tipo 2 livelli di temp., le temperature per il riscaldamento vengono visualizzate nella metà inferiore del display in una finestra a comparsa. La temperatura attualmente valida lampeggia.</p> <p>Se è attivo il programma orario di tipo Temp. liberamente impostabile, viene visualizzato invece il funzionamento in automatico nella metà inferiore del display in una finestra a comparsa.</p>	
<p>Selezionare il programma orario attivo per il riscaldamento</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Se la visualizzazione standard sul display è attiva, premere il tasto info per aprire il menu principale. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Riscald.. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Riscald.. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Programma orario. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Programma orario. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Attivare programma orario. <p>In base all'impianto installato può essere necessario selezionare un circuito di riscaldamento.</p>	

Tab. 17 Attivare e selezionare il programma orario per il riscaldamento

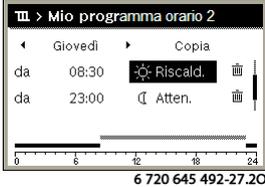
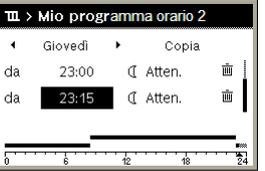
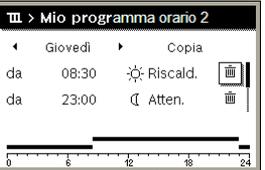
Utilizzo	Risultato
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare Mio programma orario 1 o 2. Il termoregolatore funziona in funzionamento automatico con il programma orario selezionato (quando sono installati due o più circuiti di riscaldamento, solo nel circuito di riscaldamento selezionato). 	 <p>6 720 645 492-23.20</p>

Tab. 17 Attivare e selezionare il programma orario per il riscaldamento

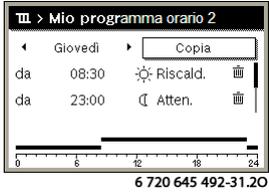
Nella seguente tabella viene mostrato come adattare un programma orario per il riscaldamento.

Utilizzo	Risultato
<p>Aprire il menu per adattare uno dei programmi orari per il riscaldamento</p>	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se la visualizzazione standard sul display è attiva, premere il tasto info per aprire il menu principale. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Riscald.. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Riscald.. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Programma orario. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Programma orario. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare Mio programma orario 1 o 2. In base all'impianto installato può essere necessario selezionare un circuito di riscaldamento. 	 <p>6 720 645 492-24.20</p>
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. ▶ Premere nuovamente la manopola (con pulsante) di selezione per attivare il campo di inserimento per il giorno della settimana o il gruppo di giorni. ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare un giorno della settimana o un gruppo di giorni. Le modifiche in questo menu si riferiscono solamente al giorno della settimana selezionato o al gruppo di giorni selezionato. 	 <p>6 720 645 492-25.20</p>
<p>Spostare l'orario del punto di commutazione</p>	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aprire il menu per adattare uno dei programmi orari per il riscaldamento. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare un orario di commutazione. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per attivare il campo di inserimento per l'orario del punto di commutazione. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per spostare l'orario di commutazione. La sezione di tempo modificata viene visualizzata in grassetto nel diagramma a barre del programma orario. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. Il termoregolatore funziona con le impostazioni modificate. 	 <p>6 720 645 492-26.20</p>

Tab. 18 Adattare un programma orario per il riscaldamento individuale

Utilizzo	Risultato
<p>Impostare il tipo di funzionamento/la temperatura per una sezione di tempo</p> <p>In base al tipo di programma orario, qui è possibile impostare per ogni sezione di tempo un tipo di funzionamento o una temperatura:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Aprire il menu per adattare uno dei programmi orari per il riscaldamento (→ in alto). ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare il tipo di funzionamento/la temperatura impostata di una sezione di tempo. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per attivare il campo di inserimento. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare un tipo di funzionamento (riscaldamento o riduzione) o per impostare la temperatura. La sezione di tempo modificata viene visualizzata in grassetto nel diagramma a barre del programma orario. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. Il termoregolatore funziona con le impostazioni modificate. 	 <p>6 720 645 492-27.20</p>
<p>Inserire l'orario del punto di commutazione</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Aprire il menu per adattare un programma orario per il riscaldamento (→ pag. 30). ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione finché nell'ultimo orario di commutazione è selezionato il campo di inserimento vuoto. 	 <p>6 720 645 492-28.20</p>
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. Un nuovo orario di commutazione viene aggiunto automaticamente 15 minuti dopo l'ultimo orario di commutazione. La fine della nuova sezione di tempo è sempre determinata dall'orario di commutazione successivo. Il campo di inserimento per il nuovo orario di commutazione è attivo. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per impostare l'orario desiderato. La nuova sezione di tempo viene visualizzata nel diagramma a barre del programma orario in grassetto. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. Gli orari di commutazione vengono ordinati automaticamente in ordine cronologico. Il termoregolatore funziona con le impostazioni modificate. 	 <p>6 720 645 492-29.20</p>
<p>Cancellare l'orario di commutazione (ad es.: Attenuazione dalle ore 08:00)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Aprire il menu per adattare un programma orario per il riscaldamento (→ pag. 30). ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per marcare il simbolo per cancellare l'orario di commutazione . Il simbolo  si riferisce all'orario di commutazione che si trova sulla sua stessa riga nel display. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. Nel display viene visualizzata una finestra a comparsa in cui viene richiesto se si desidera eliminare il l'orario di commutazione selezionato. ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare Si. L'orario di commutazione è cancellato. L'intervallo temporale precedente viene quindi prolungato fino all'orario di commutazione successivo. Gli orari di commutazione vengono ordinati automaticamente in ordine cronologico. Il termoregolatore funziona con le impostazioni modificate. 	 <p>6 720 645 492-30.20</p>

Tab. 18 Adattare un programma orario per il riscaldamento individuale

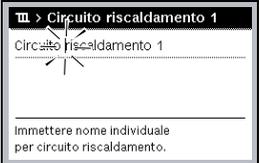
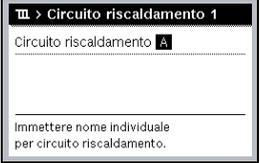
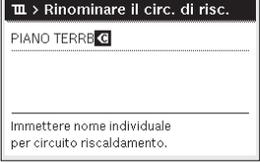
Utilizzo	Risultato
Copiare un programma orario (ad esempio: riportare il programma orario per il giovedì al lunedì e martedì)	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aprire il menu per la modifica di un programma orario per il riscaldamento (→ pag. 30) e selezionare il giorno della settimana che viene copiato, ad esempio giovedì. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Copia. 	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. Nel display viene visualizzata una lista di selezione in cui scegliere i giorni sui quali sovrascrivere il programma orario del giorno copiato. ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare i giorni della settimana, ad es. lunedì e martedì. ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare Copia. ▶ In una finestra a comparsa viene mostrato il programma orario copiato. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per chiudere la finestra a comparsa. Il termostato funziona con le impostazioni modificate. 	

Tab. 18 Adattare un programma orario per il riscaldamento individuale

Nella seguente tabella viene mostrato come vengono modificati i nomi dei programmi orari e dei circuiti di riscaldamento.

Utilizzo	Risultato
Richiamare il menu per cambiare nome a un programma orario	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se la visualizzazione standard sul display è attiva, premere il tasto info per aprire il menu principale. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Riscald.. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Riscald.. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Programma orario. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Programma orario. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Rinominare il prog. orario. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. Il cursore lampeggiante indica la posizione in cui inizia l'inserimento. I nomi dei programmi orari sono impostati con descrizioni standard. 	

Tab. 19 Cambiare nome al circuito di riscaldamento

Utilizzo	Risultato
<p>Richiamare il menu per cambiare nome a un circuito di riscaldamento</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Se la visualizzazione standard sul display è attiva, premere il tasto info per aprire il menu principale. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Riscald.. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Riscald.. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare Rinominare il circ. di risc. (disponibile solo se sono installati diversi circuiti di riscaldamento). ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. Il cursore lampeggiante indica la posizione in cui inizia l'inserimento. I nomi dei circuiti di riscaldamento sono impostati con descrizioni standard. 	 <p style="text-align: right;">6 720 645 492-33.40</p>
<p>Inserire e aggiungere caratteri</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per portare il cursore nel punto in cui deve essere inserito un carattere. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per attivare il campo di inserimento a destra del cursore. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare un carattere. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per inserire il carattere selezionato. Il carattere selezionato viene inserito. A questo punto è attivo il campo di inserimento per il carattere successivo. ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per inserire ulteriori caratteri. ▶ Premere il tasto Indietro per terminare l'inserimento. Il cursore lampeggia a destra del carattere inserito. Il termoregolatore funziona con le impostazioni modificate. 	 <p style="text-align: right;">6 720 645 492-34.40</p>
<p>Eliminazione di caratteri / eliminazione completa di una denominazione</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per posizionare il cursore dietro alle lettere da eliminare. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per attivare il campo di inserimento a destra del cursore. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione finché non viene visualizzato <C. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per cancellare il simbolo a sinistra del campo di inserimento attivo (<C rimane attivo). ▶ Premere di nuovo la manopola (con pulsante) di selezione per eliminare ulteriori caratteri oppure premere il tasto Indietro per terminare la procedura. Il cursore lampeggia nel punto in cui si trovava per l'ultima volta <C. ▶ Premere il tasto Indietro per lasciare l'inserimento e utilizzare il nome inserito. 	 <p style="text-align: right;">6 720 645 492-35.30</p>

Tab. 19 Cambiare nome al circuito di riscaldamento

5.3.3 Adattamento automatico del programma orario

Menu: **Ott. inserimento prog. or.**

Voce di menu	Descrizione
Ott. inserimento prog. or. ¹⁾	<ul style="list-style-type: none"> Se è attiva l'ottimizzazione di accensione, le fasi di riscaldamento vengono anticipate all'interno del programma orario in modo tale che al momento desiderato sia già stata raggiunta la temperatura ambiente impostata. Se l'ottimizzazione di accensione è disattiva, il riscaldamento viene acceso alle ore desiderate. La temperatura ambiente impostata viene raggiunta un po' più tardi.

Tab. 20 Impostazioni per l'ottimizzazione attivazione dei programmi orario

- 1) In base all'impianto installato può essere necessario selezionare un circuito di riscaldamento (circuito di riscaldamento 1 ... 4).

5.3.4 Impostare la soglia per la commutazione estate/inverno

	<p>AVVISO: danni all'impianto!</p> <p>► Se sussiste il pericolo di gelo non commutare sul funzionamento estivo.</p>
--	--

Questa voce di menu è disponibile solo per la termoregolazione in funzione della temperatura esterna. Per utilizzare la termoregolazione in funzione della temperatura esterna, è necessario che sia installata una sonda di temperatura esterna.

Nel funzionamento estivo il riscaldamento è disinserito mentre in quello invernale è inserito. La produzione d'acqua calda sanitaria è indipendente dalla commutazione estate/inverno.



La commutazione estate/inverno è attiva solo nel funzionamento automatico (in base al programma orario). Per circuiti di riscaldamento a temperatura costante (ad esempio per una piscina o un impianto di climatizzazione) la commutazione estate/inverno non è disponibile.

Menu: **Comm. estate/inverno**

Voce di menu	Descrizione
Comm. estate/inverno	<ul style="list-style-type: none"> In estate è possibile spegnere la funzione riscaldamento (Costante estate). La funzione riscaldamento può essere spenta in base alla temperatura esterna (Funzionamento estivo da; disponibile solo se nel circuito di riscaldamento è attivo il funzionamento automatico). La funzione riscaldamento può essere attiva ininterrottamente (Costante inverno). Il generatore di calore tuttavia è in funzione solo se nell'abitazione è troppo freddo. <p>Se sono installati diversi circuiti di riscaldamento, al posto di questa voce di menu è presente Circuito di riscaldamento 1 ... 4.</p>
Esercizio estivo da ¹⁾	<p>Se la temperatura esterna attenuata²⁾ raggiunge o supera la soglia di temperatura qui impostata, il riscaldamento viene disinserito. Se la temperatura esterna attenuata è inferiore di almeno 1 °C rispetto al valore qui impostato, il riscaldamento viene inserito. In caso di impianto con diversi circuiti di riscaldamento questa impostazione si riferisce al circuito di riscaldamento corrispondente.</p>

Tab. 21 Impostazioni per la commutazione estate/inverno

- Disponibile solo in circuiti di riscaldamento in cui è attiva la commutazione estate/inverno in funzione della temperatura esterna.
- In caso di temperatura esterna attenuata le modifiche alla temperatura esterna misurata sono ritardate e le oscillazioni smorzate.

5.4 Modifica delle impostazioni della produzione di acqua calda sanitaria

Menu: **ACS**

Queste impostazioni sono disponibili solo se nell'impianto è installato almeno un sistema per l'approntamento di acqua calda sanitaria. L'acqua può essere riscaldata in un bollitore ad accumulazione per ACS o con il principio a scambio continuo.



AVVERTENZA: pericolo di ustioni!

Quando viene attivata la funzione di disinfezione termica in funzione anti-legionella, l'acqua viene riscaldata una volta a più di 65 °C. La temperatura impostata di fabbrica per l'acqua sanitaria è di 60 °C. Se vengono impostati valori più alti, vi è il pericolo di ustioni nei punti di prelievo dell'acqua calda.

- ▶ Garantire che sia stato installato un dispositivo di miscelazione. In caso di dubbio chiedere all'installatore.

Per la produzione di acqua calda sanitaria è impostato di fabbrica un programma orario dedicato. In alternativa la produzione di acqua calda sanitaria può avvenire in base ai programmi orari dei circuiti di riscaldamento oppure in modo continuo (→ Capitolo 5.4.3, pag. 36).

Sistema ACS I o Sistema ACS II

Se sono installati e configurati due sistemi di produzione dell'acqua calda sanitaria, le impostazioni per il sistema di produzione di acqua calda sanitaria I o II sono modificate come descritto per gli impianti dotati di un sistema di produzione di acqua calda sanitaria. Le modifiche nel corrispondente menu valgono tuttavia **solo per il sistema selezionato**.

5.4.1 Attivare immediatamente la produzione di acqua calda sanitaria

Se l'acqua calda sanitaria è necessaria al di fuori delle fasi di riscaldamento impostate, in questo menu è possibile attivare manualmente la produzione di acqua calda sanitaria.

Menu: **Carico unico**

Voce di menu	Descrizione
Avviare adesso / Interrompere adesso	Dopo l'attivazione del carico unico, l'acqua calda sanitaria viene riscaldata alla temperatura impostata per la durata di mantenimento impostata. Se il carico unico è attivo, la dicitura Avviare adesso nel menu viene sostituita da Interrompere adesso . Se viene selezionata questa impostazione, il carico unico può essere arrestato immediatamente.
Temperatura	Temperatura dell'acqua calda sanitaria desiderata (15° ... 60 °C ¹) per il carico unico
Durata	Durata del carico unico (15 minuti... 48 ore)

Tab. 22 Impostazioni per il carico unico

- 1) Il tecnico specializzato può modificare il valore massimo solo per il generatore di calore EMS plus o per la produzione di acqua calda sanitaria tramite i moduli MM100 nel menu di servizio.

5.4.2 Impostare la temperatura dell'acqua calda sanitaria

In questo menu è possibile impostare la temperatura per l'acqua calda sanitaria per le modalità di funzionamento **ACS** e **ACS ridotta**.



Solo se nel sistema di acqua calda sanitaria è installato un bollitore ad accumulo d'acqua calda sanitaria è disponibile l'impostazione della temperatura per il tipo di funzionamento **ACS ridotta**.

Menu: Impostazioni temperatura

Voce di menu	Descrizione
ACS	Temperatura dell'acqua calda sanitaria desiderata (15° ... 60 °C ¹) per il tipo di funzionamento ACS . Se è attivo il funzionamento automatico, il programma orario dell'acqua calda sanitaria commuta ad ogni avvio del riscaldamento impostato a questa temperatura. Non è possibile impostare una temperatura inferiore alla temperatura per ACS ridotta .
ACS ridotta ²⁾	Temperatura dell'acqua calda sanitaria desiderata per il tipo di funzionamento ACS ridotta . Se è attivo il funzionamento automatico, il programma orario commuta ad ogni avvio del riscaldamento impostato a questa temperatura.

Tab. 23 Impostazioni delle temperature per l'acqua calda sanitaria

- 1) Il tecnico specializzato può modificare il valore massimo nel menu di servizio.
- 2) Disponibile solo per alcuni tipi di apparecchi oppure impostabile mediante modulo separato nella regolazione dell'acqua calda sanitaria.

5.4.3 Impostare il programma orario per la produzione d'acqua calda sanitaria

Questo menu consente di adattare il programma orario per la produzione d'acqua calda sanitaria.



Se è installato un sistema di acqua calda sanitaria senza bollitore ad accumulo di acqua calda sanitaria (produzione di acqua calda sanitaria con un dispositivo di riscaldamento combinato) nel programma orario sono disponibili solo i tipi di funzionamento **On** e **Off**. Se è attivo il tipo di funzionamento **Off**, il mantenimento della temperatura è spento pertanto l'acqua calda sarà disponibile solo dopo un certo tempo dall'inizio de prelievo di acqua calda.

Accoppiare il programma orario acqua calda sanitaria al programma orario per il riscaldamento

Nell'impostazione di fabbrica avviene la produzione d'acqua calda sanitaria in base a un programma orario proprio.

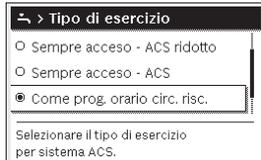
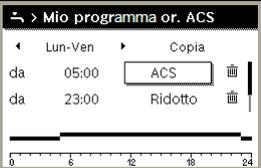
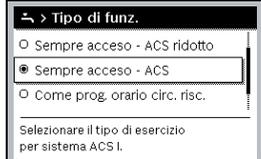
- Quando è impostato **Proprio programma orario**, giornalmente, dalle ore 05:00(sabato e domenica dalle ore 07:00) fino alle 23:00, è attiva anche la modalità operativa **ACS** (impostazione di base del programma orario). Se la produzione d'acqua calda sanitaria avviene con un dispositivo di riscaldamento combinato, il mantenimento della temperatura è attivo per gli stessi orari. Di notte in entrambi i casi il mantenimento della temperatura è spento.
- Se è impostato **Come prog. orario circ. risc.**, la produzione di acqua calda sanitaria nella modalità operativa **ACS** è attiva una mezz'ora prima, durante e una mezz'ora dopo di ogni fase di riscaldamento di tutti i circuiti di riscaldamento..

Menu: **Programma orario**

Voce di menu	Descrizione
Tipo di esercizio	<ul style="list-style-type: none"> • La produzione di acqua calda sanitaria può essere collegata al programma orario per il riscaldamento (Come prog. orario circ. risc., → pag. 36). • Con Proprio programma orario è possibile impostare un programma orario dedicato alla produzione di acqua calda sanitaria, che lavora in modo indipendente dal programma orario per il riscaldamento. • Se è impostato Sempre acceso - ACS ridotto oppure Sempre acceso - ACS la produzione dell'acqua calda sanitaria rimane sempre attiva. • Con Off non ha luogo la produzione di acqua calda sanitaria o il mantenimento della temperatura.
Mio programma orario ACS.	Per ogni giorno, o per ogni gruppo di giorni, è possibile impostare 6 orari di commutazione. Ogni orario di commutazione può essere associato a una delle tre modalità operative del funzionamento automatico. La durata minima di una sezione temporale tra due orari di commutazione è di 15 minuti.
Ripristinare prog.	Questa voce di menu consente di resettare il programma orario del sistema di acqua calda sanitaria alle impostazioni di fabbrica.

Tab. 24 *Impostazioni del programma orario per l'acqua calda sanitaria*

Nella seguente tabella viene mostrato come adattare le impostazioni per la produzione d'acqua calda sanitaria.

Utilizzo	Risultato
<p>Aprire il menu per le impostazioni dell'acqua calda sanitaria</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Se la visualizzazione standard sul display è attiva, premere il tasto info per aprire il menu principale. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo ACS. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu ACS. 	 <p style="text-align: right;">6 720 645 492-36.20</p>
<p>Scegliere e impostare il programma orario per la produzione di acqua calda sanitaria</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Aprire il menu per le impostazioni dell'acqua calda sanitaria. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Programma orario. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Programma orario. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Tipo di esercizio. ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare Come prog. orario circ. risc. <p>Il programma orario per il riscaldamento determina ora anche gli orari di commutazione del programma orario per la produzione di acqua calda sanitaria (→ capitolo 5.4.3 pag. 36). In base all'impianto installato può essere necessario selezionare un sistema di acqua calda sanitaria.</p>	 <p style="text-align: right;">6 720 645 492-37.30</p>
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare la voce di menu Proprio programma orario. <p>Il programma orario per l'acqua calda sanitaria è indipendente dal programma orario per il riscaldamento. Gli orari di commutazione possono essere impostati singolarmente nel menu Programma orario > Mio programma orario ACS. (utilizzo come descritto nel capitolo 5.3.2 da pag. 27). Nei vari periodi si applicano le temperature dell'acqua calda sanitaria impostate per il rispettivo modo di funzionamento.</p>	 <p style="text-align: right;">6 720 645 492-38.20</p>
<p>Attivare la produzione di acqua calda sanitaria continua</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Aprire il menu per le impostazioni dell'acqua calda sanitaria. ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare la voce di menu Programma orario. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Programma orario. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Tipo di esercizio. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare Sempre acceso - ACS ridotto o Sempre acceso - ACS. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. <p>La produzione di acqua calda sanitaria adesso è attiva senza interruzioni. In base all'impianto installato può essere necessario selezionare un sistema di acqua calda sanitaria.</p>	 <p style="text-align: right;">6 720 645 492-39.40</p>

Tab. 25 Adattare le impostazioni per la produzione di acqua calda sanitaria

5.4.4 Impostazioni per il ricircolo dell'acqua calda sanitaria

Una pompa di ricircolo fa circolare l'acqua calda sanitaria tra il produttore di acqua calda sanitaria e i punti di prelievo (ad es. rubinetti). Così l'acqua calda è disponibile nei punti di prelievo più rapidamente. Per la pompa di ricircolo è possibile impostare quando e con quale frequenza deve essere attivata.

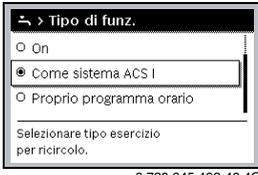
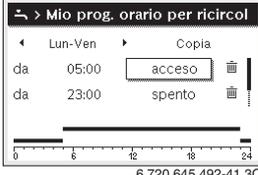
Questo menu è disponibile solo per impianti con una pompa di ricircolo.

Menu: **Ricircolo**

Voce di menu	Descrizione
Tipo di esercizio	<ul style="list-style-type: none"> • Il ricircolo può essere disinserito in modo permanente (Off). Quando questa regolazione è impostata su On, la pompa funziona in base alle impostazioni in Frequenza di avviamento. Il programma orario per la pompa di ricircolo sanitario non è attivo. • Il ricircolo può essere abbinato al programma orario per la produzione di acqua calda sanitaria (Come sistema ACS I o II). • Con Proprio programma orario è possibile impostare un programma orario per dedicato alla pompa di circolazione, che lavora indipendentemente dal programma orario per la produzione di acqua calda sanitaria.
Frequenza di avviamento	La frequenza di avviamento determina quante volte, in un'ora, la pompa di ricircolo sanitario entra in funzione per tre minuti (1 x 3 minuti/h ... 6 x 3 Minuti/h) oppure in modo continuo. In ogni caso, il ricircolo funziona solo durante gli intervalli impostati nel programma orario.
Mio prog. orario per ricircolo.	Per ogni giorno, o per ogni gruppo di giorni, è possibile impostare 6 orari di commutazione. Per ogni orario di commutazione, la pompa di ricircolo sanitario può essere inserita o disinserita. La durata minima di una sezione temporale tra due orari di commutazione è di 15 minuti.

Tab. 26 Impostazioni per il ricircolo

Nella seguente tabella viene mostrato come adattare le impostazioni per il ricircolo.

Utilizzo	Risultato
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aprire il menu per le impostazioni per l'acqua calda sanitaria (→ pag. 38). ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Ricircolo. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Ricircolo. La voce di menu Tipo di esercizio è evidenziata. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. ▶ Ruotare la manopola di selezione per evidenziare Come sistema ACS I o II, poi premere la manopola di selezione. Il termoregolatore funziona con le impostazioni modificate. La pompa di ricircolo è in funzione esclusivamente quando la produzione di acqua calda sanitaria è attiva. In base all'impianto installato può essere necessario selezionare un sistema di acqua calda sanitaria. 	 <p style="text-align: right; font-size: small;">6 720 645 492-40.40</p>
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare Proprio programma orario. Il programma orario per il ricircolo è indipendente dal programma orario per la produzione di acqua calda sanitaria. Gli orari di commutazione possono essere impostati singolarmente nel menu Ricircolo > Mio prog. orario ricirc. (utilizzo come descritto nel capitolo 5.3.2 da pag. 27). Negli intervalli di tempo il ricircolo è acceso o spento. 	 <p style="text-align: right; font-size: small;">6 720 645 492-41.30</p>
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare spento o acceso. Il termoregolatore funziona con le impostazioni modificate. Nelle fasi temporali impostate su spento la pompa di ricircolo è sempre spenta. 	

Tab. 27 Impostazioni per Adattare il ricircolo

5.4.5 Disinfezione termica

Il contenuto del bollitore ad accumulo si raffredda dopo la disinfezione termica lentamente alla temperatura dell'acqua calda sanitaria impostata. Il raffreddamento avviene prevalentemente a causa delle perdite termiche. Per questo la temperatura dell'acqua calda sanitaria può essere per un breve tempo superiore alla temperatura impostata.



ATTENZIONE: pericolo per la salute causato dalla legionella!

- ▶ In caso di approntamento sanitario a bassa temperatura, occorre attivare la funzione di disinfezione o di riscaldamento quotidiano¹⁾ (→ Rispettare il regolamento in materia di acqua potabile).

1) La funzione di riscaldamento quotidiano può essere impostata nel menu di servizio da parte del vostro tecnico di fiducia.



Se nel generatore di calore è impostata e attiva la disinfezione termica, le impostazioni del termoregolatore non hanno alcuna influenza sulla disinfezione termica.



AVVERTENZA: pericolo di ustioni!

Quando viene attivata la funzione di disinfezione termica in funzione anti-legionella, l'acqua viene riscaldata una volta a più di 65 °C (ad es. martedì notte alle ore 02:00).

- ▶ Eseguire la disinfezione termica solo al di fuori dei normali orari di funzionamento.
- ▶ Garantire che sia stato installato un dispositivo di miscelazione. In caso di dubbio chiedere all'installatore.

La disinfezione termica assicura una qualità dell'acqua calda sanitaria igienicamente perfetta. A tal fine, l'acqua calda sanitaria viene regolarmente scaldata alla temperatura impostata. In questo modo vengono anche uccisi gli elementi patogeni della legionella. Questo menu consente di configurare la disinfezione termica.

Se a valle del compensatore idraulico è collegato un bollitore ad accumulo ACS, è possibile che la temperatura necessaria per la disinfezione termica non venga raggiunta. Per maggiori informazioni in merito, rivolgersi all'Assistenza tecnica autorizzata.

Questo menu è disponibile solo nei sistemi di acqua calda sanitaria con bollitore ACS.

Menu: **Disinfezione termica**

Voce di menu	Descrizione
Avvio	Solo se qui è impostato Auto , l'intero volume di acqua calda sanitaria viene riscaldato automaticamente una volta alla settimana o quotidianamente alla temperatura impostata.
Avviare adesso / Interrompere adesso	Immediato avvio o interruzione eccezionale della disinfezione termica, indipendentemente dal giorno della settimana stabilito
Temperatura	Temperatura dell'intero volume di acqua calda sanitaria in caso di disinfezione termica (65 ... 80 °C, impostazione di base 70 °C)
Giorno della settimana	Giorno della settimana nel quale viene eseguita automaticamente la disinfezione termica settimanale, oppure la disinfezione termica giornaliera
Ora	Ora per l'avvio automatico della disinfezione termica

Tab. 28 Impostazioni per la disinfezione termica

5.4.6 Adattare la denominazione al sistema di acqua calda sanitaria¹⁾

Menu: **Rinominare il sistema ACS.**

Questo menu consente di adattare la denominazione dei sistemi di acqua calda sanitaria per poterli associare più facilmente. Il nome del sistema selezionato può essere modificato nello stesso modo utilizzato per i nomi dei circuiti di riscaldamento (→ tab. 19, pag. 32). Ciò consente di selezionare il sistema di acqua calda sanitaria corretto.

1) Questo menu è disponibile solo in impianti con due sistemi di acqua calda sanitaria.

5.5 Impostare il programma ferie

Menu: **Ferie**

In caso di assenza da casa di alcuni giorni o in caso di alcuni giorni di ferie in casa, è possibile impostare il programma ferie. Ciò consente di riscaldare l'immobile, per l'intero programma ferie in modo economico, oppure con un programma orario "come sabato", oppure escludere completamente il riscaldamento. La produzione di acqua calda sanitaria può essere disinserita durante il programma ferie. L'impostazione di base garantisce un funzionamento economico e sicuro durante il periodo di ferie. Il sistema solare termico rimane in funzione durante il periodo di ferie. Durante il periodo di ferie, sul display viene visualizzato fino a quando è attivo il programma ferie.



Fig. 4 Display standard durante le ferie

Le impostazioni e l'utilizzo del programma ferie non modificano i programmi orari già in essere. Al termine del programma ferie, il termostato funziona nuovamente con il programma orario impostato. Il programma ferie viene eliminato automaticamente al termine del periodo di ferie.

AVVISO: danni all'impianto!

- ▶ Prima di una lunga assenza modificare solo le impostazioni della voce **Ferie**.
- ▶ Dopo una lunga assenza controllare la pressione di funzionamento dell'impianto di riscaldamento, ed eventualmente del sistema solare termico, sul manometro.
- ▶ Non disinserire il sistema solare termico neppure in caso di assenza prolungata.

Per una descrizione dettagliata su come impostare il programma ferie, consultare la tab. 30 da pag. 43.

In un impianto con due o più circuiti di riscaldamento è possibile installare un termoregolatore d'ambiente per ogni circuito di riscaldamento. Quando al circuito di riscaldamento viene assegnato un RC200 come termoregolatore ambiente, il programma ferie per il riscaldamento sarà stabilito dal RC200. Per questo circuito di riscaldamento il programma ferie non può essere impostato su RC300. Il programma ferie di RC200 come termoregolatore ambiente non influisce sullo stato della produzione di acqua calda sanitaria.



Se per un circuito di riscaldamento è impostato il tipo di termoregolazione a temperatura costante, per questo circuito di riscaldamento non è disponibile nessun programma ferie.

Menu: **Ferie 1, Ferie 2, Ferie 3, Ferie 4 e Ferie 5**

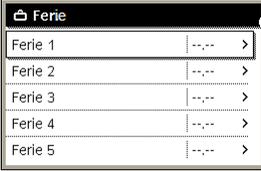
Voce di menu	Descrizione
Periodo ferie	Impostare l'inizio e la fine dell'assenza durante le ferie: il programma ferie inizierà alle ore 00:00 della data di inizio impostata e terminerà alle ore 24:00 della data di termine impostata.
Selezione Circ.Risc./ACS	Il programma ferie agisce solo sulle parti qui selezionate dell'impianto. È possibile selezionare l'intero impianto o solo alcune sue parti come i circuiti di riscaldamento e i sistemi di acqua calda sanitaria. I circuiti di riscaldamento che sono associati a un termoregolatore RC200 come termoregolatore ambiente non vengono visualizzati. In tal caso, il programma ferie deve essere impostato sul rispettivo termoregolatore ambiente RC200.

Tab. 29 Impostazioni per il programma ferie

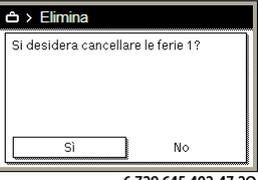
Voce di menu	Descrizione
Riscald.	Regolazione della temperatura ambiente per i circuiti di riscaldamento selezionati durante il periodo di ferie: <ul style="list-style-type: none"> • Con Come sabato il riscaldamento opera, nel circuito di riscaldamento selezionato, ogni giorno secondo il rispettivo programma orario attivo per il sabato (ferie da trascorrere in casa). • Può essere impostata una Temperatura costante preferita che per l'intero periodo di ferie vale per il circuito di riscaldamento selezionato. • Con l'impostazione Off il riscaldamento viene completamente disattivato per il circuito di riscaldamento selezionato (l'antigelo resta attivo). • Con l'impostazione Attenuazione il riscaldamento nei circuiti di riscaldamento selezionati funziona nel tipo di funzionamento predisposto dal tecnico specializzato (Funzionamento ridotto, Soglia temperatura esterna, Soglia temperatura ambiente da pag. 52).
ACS	Impostazioni dell'acqua calda sanitaria per i sistemi di acqua calda sanitaria selezionati durante il periodo di ferie. <ul style="list-style-type: none"> • Se è impostato Off, durante tutto il periodo delle ferie non è disponibile acqua calda sanitaria. • Se è impostato Spento + disinfez. term. acc., la produzione di acqua calda sanitaria è disattivata, ma la disinfezione termica viene eseguita giornalmente o settimanalmente come impostato. <p>Se le ferie si trascorrono a casa, i sistemi di produzione di acqua calda sanitaria in Selezione Circ.Risc./ACS non devono essere selezionati, per avere disponibile l'acqua calda sanitaria.</p> <p>Quando è installato un impianto solare, questo continua a funzionare normalmente mentre è attiva la funzione ferie.</p>
Elimina	Eliminazione di tutte le impostazioni per il programma ferie selezionato

Tab. 29 Impostazioni per il programma ferie

Nella seguente tabella viene mostrato come impostare un programma ferie; interrompere un programma ferie attivo; ed eliminare un programma ferie. Il programma ferie inizia alla data impostata solo nei circuiti di riscaldamento in cui è attivo il funzionamento automatico.

Utilizzo	Risultato
<p>Aprire il menu per il programma ferie</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Se la visualizzazione standard sul display è attiva, premere il tasto info per aprire il menu principale. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Ferie. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Ferie. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare Ferie 1, 2, 3, 4 o 5. Se per un programma ferie è già impostato il periodo, nel menu viene visualizzata la data di inizio. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. Se il periodo per il programma ferie è già impostato, viene visualizzato il menu Ferie 1, 2, 3, 4 o 5. Se il periodo per il programma ferie non è impostato, è necessario impostare la data di inizio e di fine del programma ferie. Ad operazione ultimata viene mostrato il menu Ferie 1, 2, 3, 4 o 5. 	 <p style="text-align: right;">6 720 645 492-43.10</p>
<p>Impostare il periodo di ferie</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Aprire il menu per il programma ferie. La voce di menu per l'inserimento dell'inizio e della fine del periodo di ferie è aperta. Il campo di impostazione per il giorno di inizio è selezionato. ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare giorno, mese o anno per l'inizio o la fine. Il campo di impostazione viene attivato per l'impostazione. Se il periodo di ferie non era ancora stato inserito, la data attuale è assunta come data di inizio. La data di fine è successiva a quella di inizio di una settimana. ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per impostare giorno, mese o anno per l'inizio o la fine. ▶ Una volta che il periodo di ferie è stato impostato, ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Avanti. Se il display passa automaticamente al livello di menu superiore, il termoregolatore funziona con le impostazioni modificate. Se il termoregolatore non passa automaticamente al livello di menu superiore, seguire le indicazioni sul display. 	 <p style="text-align: right;">6 720 645 492-44.30</p>
<p>Selezionare e impostare il circuito di riscaldamento e il sistema di acqua calda sanitaria per il programma ferie</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Aprire il menu per il programma ferie. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Selezione Circ.Risc./ACS. 	 <p style="text-align: right;">6 720 645 492-45.40</p>

Tab. 30 Impostare, interrompere o eliminare il programma ferie

Utilizzo	Risultato
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Selezione Circ.Risc./ACS. Se viene selezionato Impianto totale tutti i componenti dell'impianto vengono evidenziati. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per marcare un circuito di riscaldamento o un sistema dell'acqua calda sanitaria. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. ▶ La selezione per il circuito di riscaldamento o per il sistema dell'acqua calda sanitaria viene annullata. Premere nuovamente la manopola (con pulsante) di selezione per ri-selezionare il circuito di riscaldamento o il sistema dell'acqua calda sanitaria. Quando viene annullata la selezione di un circuito di riscaldamento o di un sistema dell'acqua calda sanitaria, automaticamente viene anche annullata la selezione dell'intero impianto. ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare Avanti. Il termoregolatore funziona con le impostazioni modificate. ▶ Controllare ed eventualmente modificare le impostazioni per il riscaldamento e l'acqua calda sanitaria (→ Capitolo 5.5, pag. 41). 	
Interrompere il programma ferie	
<p>Durante il periodo di ferie, sul display viene visualizzato fino a quando è attivo il programma ferie. Se sono installati due o più circuiti di riscaldamento, prima dell'interruzione del programma ferie deve essere selezionato il circuito di riscaldamento (→ capitolo 4.1, pag. 12).</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ premere il tasto man. Il funzionamento manuale è attivo. La temperatura ambiente attualmente valida viene visualizzata in una finestra a comparsa nella metà inferiore del display. ▶ Eventualmente modificare la temperatura ambiente desiderata. ▶ Premere il tasto auto per riattivare il programma ferie. <p>Se il programma ferie è impostato su Come sabato, è possibile interrompere temporaneamente il programma ferie anche tramite la rotazione della manopola (con pulsante) di selezione. La modifica resta attiva fino al successivo punto di commutazione del programma orario attivo. Da quel punto di commutazione torna a essere valido il programma ferie.</p>	
Cancelare il programma ferie, ad es. per anticiparne il termine	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Aprire il menu per il programma ferie (→ pag. 43). ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare la voce di menu Elimina. Nel display viene visualizzata una finestra a comparsa in cui viene richiesto se si desidera eliminare il programma ferie selezionato. ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare Sì. ▶ In una finestra a comparsa viene visualizzato il messaggio che indica quale programma ferie è stato eliminato. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. Il programma ferie è stato eliminato. 	

Tab. 30 Impostare, interrompere o eliminare il programma ferie

5.6 Impostazioni generali

In caso di brevi interruzioni di corrente elettrica o in caso di periodi di tempo in cui il generatore di calore è spento, non viene persa alcuna impostazione. Il termoregolatore riprende il proprio funzionamento non appena ritorna la corrente. Se la fase di disinserimento dura a lungo, potrebbe essere necessario effettuare nuovamente le impostazioni di data e ora. Non sono necessarie ulteriori impostazioni (tab. 8, pag. 16).

Menu: **Impostazioni**

Voce di menu	Descrizione
Lingua	Lingua del testo visualizzato nel display
Formato ora	Commutare la rappresentazione dell'ora dal formato 24 ore al formato 12 ore e viceversa.
Ora	Tutti i programmi orari e la disinfezione termica funzionano in base a tale ora. Questo menu consente di impostare l'ora.
Formato data	Modificare la rappresentazione della data.
Data	In base a questa data si attiva, fra gli altri, il programma ferie. In base a questa data viene anche stabilito il giorno della settimana attuale, che poi influisce sui programmi orari e, ad es., sulla disinfezione termica. In questo menu è possibile impostare la data.
Cambio autom. ora legale	Attivare o disattivare la commutazione automatica tra ora solare e ora legale. Se è impostato Si l'ora viene commutata automaticamente (l'ultima domenica di marzo dalle 02:00 alle 03:00, l'ultima domenica di ottobre dalle 03:00 alle 02:00).
Contrasto display	Modificare il contrasto (per una migliore leggibilità)
Calibr. sonda temp. amb.	Correzione della temperatura ambiente visualizzata dal termoregolatore fino a $\pm 3\text{ }^{\circ}\text{C}$ (\rightarrow Calibrazione delle sonde di temperatura ambiente (Calibr. sonda temp. amb.), pag. 45).
Correzione orario	Correzione dell'ora dell'orologio interno del termoregolatore in secondi/settimana (\rightarrow Impostazione esatta della correzione ora (Correzione orario), pag. 45)
Indicazione standard	Impostazioni per la visualizzazione delle temperature aggiuntive nella visualizzazione standard sul display

Tab. 31 Impostazioni generali

Voce di menu	Descrizione
Password internet	Password personale per il reset della connessione internet (disponibile solo se è installato un modulo di comunicazione web KM o un'elettronica dell'apparecchio con interfaccia di comunicazione integrata). Al successivo log-in, per esempio con l'impiego di una App, viene richiesto automaticamente di inserire una nuova password.

Tab. 31 Impostazioni generali

Calibrazione delle sonde di temperatura ambiente (Calibr. sonda temp. amb.)

- ▶ Applicare un idoneo termometro nelle vicinanze del termoregolatore, in modo che entrambi siano esposti agli stessi influssi termici.
- ▶ Tenere lontano dal termoregolatore e dal termometro le fonti di calore come raggi solari, calore corporeo, ecc. per un'ora.
- ▶ Aprire il menu per la calibrazione della sonda.
- ▶ Ruotare la manopola di selezione per impostare il fattore di correzione per la temperatura ambiente. Per esempio se il termometro visualizza una temperatura di $0,7\text{ }^{\circ}\text{C}$ maggiore rispetto all'unità di comando, aumentare il valore di impostazione di $0,7\text{ K}$.
- ▶ Premere la manopola di selezione.
Il termoregolatore funziona con le impostazioni modificate.

Impostazione esatta della correzione ora (Correzione orario)

Esempio per il calcolo dei valori per la correzione ora, in caso di scostamento dall'ora di circa -6 minuti all'anno (l'ora dell'unità di servizio va 6 minuti indietro):

- -6 minuti all'anno = -360 secondi all'anno
- 1 anno = 52 settimane
- -360 secondi : 52 settimane = $-6,92$ secondi a settimana
- Aumentare la correzione dell'ora di 7 secondi per ogni settimana.

5.7 Adattare le impostazioni per i sistemi ibridi

Menu: **Sistema ibrido**

In un impianto con sistema ibrido sono presenti due diversi generatori di calore. Un generatore di calore che utilizza fonti rinnovabili per produrre energia termica dall'energia geotermica, dall'aria, dalla biomassa o dall'energia solare. Inoltre, un generatore di calore convenzionale riscalda con gasolio, gas o corrente elettrica. I due generatori di calore possono essere due apparecchi separati oppure possono essere integrati in un'unica custodia.

Se nell'impianto è installato un sistema ibrido o un dispositivo ibrido, è disponibile il menu **Sistema ibrido**. In base al sistema ibrido o all'apparecchio ibrido impiegato e ai gruppi o componenti collegati è possibile effettuare diverse impostazioni.

Rispettare le altre informazioni riportate nella documentazione tecnica del sistema o dell'apparecchio ibrido (ad es. Logatherm WPLSH).

6 Richiamare le informazioni dell'impianto

Nel menu Info è possibile richiamare in modo semplice i valori e le condizioni di funzionamento attualmente attive dell'impianto. In questo menu non è possibile apportare modifiche.

Il menu Informazioni viene adattato automaticamente all'impianto. Alcune voci del menu sono disponibili solo se l'impianto ha una struttura che vi corrisponde e se il termoregolatore è stato configurata correttamente (→ capitolo 2.2, pag. 5).

- ▶ Se la visualizzazione standard sul display è attiva, premere il tasto info per aprire il menu Informazioni.
- ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per selezionare il menu desiderato, ad es. **ACS**.
- ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu selezionato.
- ▶ Girare la manopola (con pulsante) di selezione, per visualizzare le altre informazioni disponibili.
- ▶ Premere il tasto Indietro per passare al livello di menu superiore.
- ▶ Premere e tenere premuto il tasto Indietro per tornare al display standard.

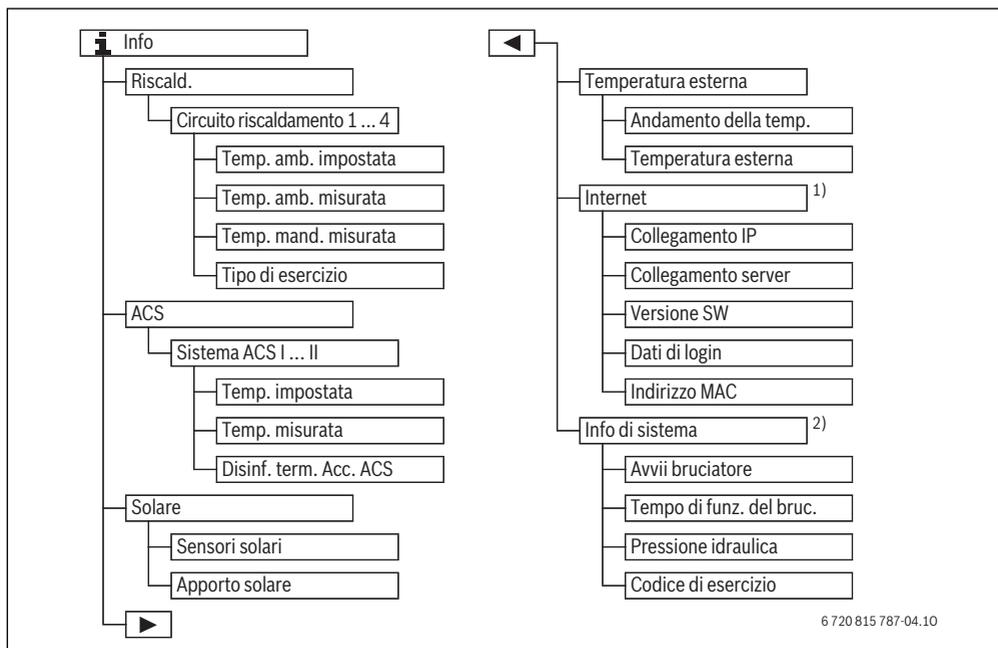


Fig. 5 Struttura del menu Informazioni

- 1) Disponibile solo se è presente un modulo di comunicazione web KM o un'elettronica dell'apparecchio con interfaccia di comunicazione integrata.
- 2) Disponibile solo senza modulo per funzionamento in cascata (ad esempio MC400) con determinati tipi di generatori di calore.

Menu: Riscald.

Le voci di questo menu sono disponibili solamente per i circuiti di riscaldamento installati.

Voce di menu	Descrizione
Temp. amb. impostata	Temperatura ambiente desiderata valida attualmente nel circuito di riscaldamento selezionato: <ul style="list-style-type: none"> • può variare se è attivo il funzionamento automatico più volte al giorno. • Ha un valore fisso se è attivo il funzionamento manuale
Temp. amb. misurata	Attuale temperatura ambiente misurata nel circuito di riscaldamento selezionato
Temp. mand. misurata	Attuale temperatura di mandata misurata nel circuito di riscaldamento selezionato
Tipo di esercizio	Tipo di funzionamento attualmente valido nel circuito di riscaldamento selezionato (Off, Risc., Attenuazione, Estate, Ferie oppure Manuale)

Tab. 32 Informazioni sul riscaldamento

Menu: **ACS**

Questo menu è disponibile solo se è installato almeno un sistema di acqua calda sanitaria.

Voce di menu	Descrizione
Temp. impostata	Temperatura desiderata dell'acqua calda sanitaria nel sistema di acqua calda sanitaria selezionato
Temp. misurata	Attuale temperatura dell'acqua calda sanitaria misurata nel sistema di acqua calda sanitaria selezionato
Disinf. term. Acc. ACS	Disinfezione termica del bollitore (accumulatore per acqua calda sanitaria attiva o non attiva)

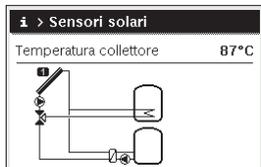
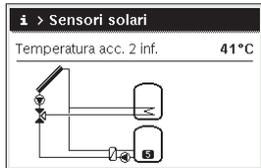
Tab. 33 Informazioni sull'acqua calda sanitaria

Menu: **Solare**

Questo menu è disponibile solo se è installato un sistema solare termico. Nelle singole voci di menu sono disponibili informazioni solo se le parti dell'impianto corrispondenti sono installate in modo adeguato.

Voce di menu	Descrizione
Sensori solari (grafico)	Temperature attuali misurate, con indicazione della posizione della sonda di temperatura selezionata nell'idraulica del sistema solare termico (con visualizzazione grafica degli stati di funzionamento attuali dei componenti del sistema solare termico)
Apporto solare	Apporto solare della settimana precedente; apporto solare della settimana attuale; e apporto totale del sistema solare termico dalla messa in funzione del sistema stesso

Tab. 34 Informazioni sul sistema solare termico

Utilizzo	Risultato
Richiamare le informazioni sul sistema solare termico	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se la visualizzazione standard sul display è attiva, premere il tasto info per aprire il menu Informazioni. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Solare. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Solare. 	 <p>6 720 645 492-49.30</p>
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare la voce di menu Sensori solari. <p>La temperatura attuale viene visualizzata per la sonda di temperatura che ha la numerazione più piccola. Il numero visualizzato nel grafico contrassegna la posizione della sonda di temperatura nell'impianto, ad es., la temperatura del collettore [1].</p>	 <p>6 720 645 492-50.20</p>
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per richiamare altre temperature. Nel grafico del menu informazioni vengono raffigurati circolatori, valvola miscelatrice e valvole installate nell'impianto solare. Se il circolatore è in azione, il simbolo del circolatore gira. I triangoli pieni nei simboli per la valvola miscelatrice o le valvole indicano in quale direzione scorre il liquido solare. 	 <p>6 720 645 492-51.40</p>

Tab. 35 Richiamare le informazioni sul sistema solare termico

Utilizzo	Risultato																								
Informazioni sull'apporto solare																									
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se la visualizzazione standard sul display è attiva, premere il tasto info per aprire il menu Informazioni. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare e confermare il campo Solare. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione per aprire il menu Solare. ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare Apporto solare. Vengono visualizzati gli apporti solari della settimana attuale. ▶ Ruotare la manopola (con pulsante) di selezione per passare tra le visualizzazioni per l'apporto solare della settimana attuale, della settimana precedente e dell'apporto totale del sistema solare termico dalla sua messa in funzione. 	<table border="1" style="margin: 10px auto;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: left;">i > Apporto solare</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Settimana attuale in kWh 1/3 ▶</td> </tr> <tr> <td>Lu</td> <td>12.0</td> <td>Ma</td> <td>16.0</td> </tr> <tr> <td>Me</td> <td>8.0</td> <td>Gi</td> <td>--</td> </tr> <tr> <td>Ve</td> <td>--</td> <td>Sa</td> <td>--</td> </tr> <tr> <td>Do</td> <td>--</td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: right;">6 720 645 492-52.20</td> </tr> </table>	i > Apporto solare		Settimana attuale in kWh 1/3 ▶		Lu	12.0	Ma	16.0	Me	8.0	Gi	--	Ve	--	Sa	--	Do	--			6 720 645 492-52.20			
i > Apporto solare																									
Settimana attuale in kWh 1/3 ▶																									
Lu	12.0	Ma	16.0																						
Me	8.0	Gi	--																						
Ve	--	Sa	--																						
Do	--																								
6 720 645 492-52.20																									

Tab. 35 Richiamare le informazioni sul sistema solare termico

Voce di menu: **Temperatura esterna**

Questo menu è disponibile solo se è installata una sonda di temperatura esterna.

In questo menu viene visualizzata l'attuale temperatura esterna misurata. Qui si trova inoltre il diagramma dell'andamento della temperatura esterna del giorno attuale e di quello precedente (dalle ore 00:00 alle ore 24:00, rispettivamente).

Utilizzo	Risultato						
Richiamare l'andamento della temperatura esterna							
<ul style="list-style-type: none"> ▶ Se la visualizzazione standard sul display è attiva, premere il tasto info per aprire il menu Informazioni. ▶ Ruotare e premere la manopola (con pulsante) di selezione per evidenziare Temperatura esterna. ▶ Premere la manopola (con pulsante) di selezione. Il diagramma mostra l'andamento della temperatura esterna degli ultimi 2 giorni (ulteriori dettagli → Capitolo 6, pag. 46). 	<table border="1" style="margin: 10px auto;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: left;">i > Temperatura esterna</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Andamento temp. est.</td> </tr> <tr> <td>Temperatura esterna</td> <td>9 °C</td> </tr> </table>	i > Temperatura esterna		Andamento temp. est.		Temperatura esterna	9 °C
i > Temperatura esterna							
Andamento temp. est.							
Temperatura esterna	9 °C						

Tab. 36 Informazioni sulla temperatura esterna richiamare

Menu: Internet

Questo menu è disponibile solo se è installato un modulo di comunicazione.

Voce di menu	Descrizione
Collegamento IP	Stato del collegamento tra il modulo di comunicazione e il router
Collegamento server	Stato della connessione tra il modulo di comunicazione e Internet (tramite il router)
Versione SW	Versione del software del modulo di comunicazione
Dati di login	Nome e password di log-in per accedere all'app per il comando dell'impianto con uno smartphone
Indirizzo MAC	Indirizzo MAC del modulo di comunicazione

Tab. 37 Informazioni sulla connessione Internet

Menu: Info di sistema

Questo menu è disponibile solo se non è installato un modulo per funzionamento in cascata (ad esempio MC400). Nelle singole voci di menu sono disponibili informazioni solo se le parti dell'impianto corrispondenti sono installate in modo adeguato.

Voce di menu	Descrizione
Avvii bruciatore	Numero degli avvii del bruciatore dalla messa in funzione dell'impianto
Tempo di funz. del bruc.	Ore di funzionamento di tutte le parti dell'impianto che sono coinvolte dall'azione del generatore di calore
Pressione idraulica	Visualizzazione della pressione dell'impianto rilevata alla sonda di pressione dell'acqua elettronica
Codice di esercizio	Visualizzazione dello stato dell'apparecchio sotto forma di un codice di funzionamento (ad esempio blocco tasti attivo) o di un codice disfunzione

Tab. 38 Informazioni di sistema

7 Indicazioni sul risparmio

Riscaldare in modo economico

- Sfruttare il programma orario con l'attivazione del funzionamento automatico. Impostare le temperature ambiente desiderate per il riscaldamento e l'attenuazione in base alle proprie preferenze. Adattare il programma orario al proprio stile di vita.
 - Funzionamento di riscaldamento ☀ = riscaldamento normale
 - Funzionamento in attenuazione ☾ = abitazione attiva, assenza o periodi notturni.
- Regolare in tutti i locali le valvole termostatiche, in modo che possa essere anche raggiunta la temperatura ambiente desiderata. Aumentare la temperatura per la modalità operativa solo se la temperatura ambiente desiderata anche dopo un certo tempo non viene raggiunta.
- Se il termostato si trova nell'appartamento, per ottimizzare la precisione della regolazione, può rilevare, se opportunamente impostata, la temperatura ambiente. Evitare gli effetti di fonti di calore esterne (ad esempio luce solare, stufe di maiolica, ecc.). In caso contrario possono verificarsi delle oscillazioni indesiderate della temperatura ambiente.
- Non posizionare oggetti voluminosi, come ad es. un divano, direttamente davanti ai radiatori (mantenere una distanza di almeno 50 cm). Altrimenti l'aria riscaldata non può circolare e riscaldare il locale.
- Se la temperatura ambiente viene abbassata di 1 K (1 °C), è possibile risparmiare fino al 6 % di energia. E' controproducente abbassare la temperatura degli ambienti riscaldati al di sotto dei + 15 °C. In questo caso le pareti si raffredderebbero eccessivamente. In fase di riscaldamento il comfort termico dell'ambiente sarebbe disturbato dalle pareti fredde che continuerebbero a irradiare freddo. Sempre in fase di riscaldamento, in questo caso vi sarebbe una maggiore richiesta di energia rispetto a un apporto di calore costante.
- Con un buon isolamento dell'edificio, è possibile che dopo una fase di riscaldamento, passando in regime di riscaldamento ridotto (attenuato ad esempio di notte) la temperatura ambiente desiderata per l'esercizio in attenuazione notturna possa non essere raggiunta. In questo caso si risparmia ugualmente energia, perché il riscaldamento rimane spento. Si risparmierà ancora più energia, se si imposta in anticipo l'orario di commutazione per il funzionamento in attenuazione ☾.

Aerazione

Aprire completamente la finestra per breve tempo, anziché inclinarla soltanto. Con finestre aperte solo parzialmente, viene sottratto continuamente calore all'ambiente senza che venga migliorata in modo rilevante l'aria del locale. Durante il ricambio d'aria chiudere le valvole termostatiche sui radiatori.

Produzione acqua calda sanitaria in base alla richiesta

- Se le fasce temporali di produzione dell'acqua calda sanitaria, coincidono molto con i periodi in cui si desidera avere acceso il riscaldamento, è utile impostare il programma orario anche per il funzionamento automatico della produzione di acqua calda sanitaria.
- Impostare la temperatura dell'acqua calda il più bassa possibile. In questo modo sarà risparmiata una notevole energia senza condizionare i valori nominali relativi al comfort per l'acqua calda.

8 Domande frequenti

Come mai impostare una temperatura nominale ambiente, nonostante che la temperatura ambiente non venga misurata?

Se si imposta la temperatura ambiente nominale, si modifica anche la curva di riscaldamento. Con la modifica della curva di riscaldamento cambia anche la temperatura dell'acqua calda e quindi la temperatura dei radiatori.

Come mai la temperatura ambiente misurata con un termometro separato non corrisponde alla temperatura ambiente visualizzata?

Diversi fattori influiscono sulla temperatura ambiente. Quando il termoregolatore viene posizionato su una parete fredda, esso viene influenzato dalla temperatura fredda della parete. Se invece è collocato in un punto caldo del locale, ad esempio vicino ad un camino, viene influenzato dal calore emanato dal camino. Perciò su un termometro separato è possibile misurare un'altra temperatura ambiente rispetto a quanto impostato sul termoregolatore. Per confrontare la temperatura ambiente misurata con i valori rilevati da un altro termometro è importante considerare che:

- Il termometro separato e il termoregolatore devono trovarsi vicini.
- Il termometro separato deve essere preciso.
- Non misurare la temperatura ambiente per il confronto durante la fase di avviamento al riscaldamento dell'impianto, poiché entrambe le visualizzazioni possono reagire con velocità diversa alla variazione della temperatura ambiente.

Se si riscontra una variazione, nonostante si sia tenuto conto dei suddetti punti, è possibile calibrare la temperatura ambiente (→ pag. 45).

Per quale ragione in presenza di temperature esterne più elevate i radiatori diventano troppo caldi?

Anche nel funzionamento estivo i radiatori possono, in certe circostanze, essere riscaldati per breve tempo: il circolatore si avvia automaticamente entro un determinato intervallo per evitare che si «grippi» (blocchi). Se il circolatore è stato avviato immediatamente dopo la conclusione dell'approntamento sanitario, il calore residuo non utilizzato viene dissipato attraverso il circuito di riscaldamento e i radiatori.

Per quale ragione il circolatore funziona di notte, nonostante il riscaldamento sia spento o in attenuazione notturna?

Possono esservi svariati motivi. Dipende dalle impostazioni eseguite dal proprio installatore per il tipo di attenuazione della temperatura notturna.

- **Funzionamento in attenuazione (ridotto):** per raggiungere una temperatura ambiente impostata più bassa, il circolatore funziona anche quando vi è poco riscaldamento.
- **Soglia temperatura esterna e Soglia temperatura ambiente:** quando la temperatura misurata scende al di sotto del valore impostato l'impianto di riscaldamento viene acceso automaticamente. In questo caso si aziona anche il circolatore.
- **Protezione antigelo:** se si scende al di sotto di una determinata temperatura esterna, si accende il riscaldamento per impedire il congelamento dell'impianto.

La temperatura ambiente misurata è superiore a quella desiderata. Perché il generatore di calore funziona ugualmente?

Il generatore di calore può funzionare per eseguire l'approntamento dell'acqua calda sanitaria.

L'impianto può essere impostato su tre tipi di regolazione (→ Capitolo 2.3, pag. 6).

In caso di regolazione in funzione della temperatura esterna (anche con flusso della temperatura ambiente) il generatore di calore può attivarsi, anche se la temperatura ambiente misurata è maggiore della temperatura ambiente impostata. In questo modo anche le stanze adiacenti che non sono dotate di propri termoregolatori, possono essere sempre riscaldate in modo sufficiente.

Perché il riscaldamento non si spegne, nonostante la temperatura esterna abbia raggiunto la soglia di temperatura impostata per il disinserimento estivo?

Il disinserimento estivo () in base alla temperatura esterna considera l'inerzia termica della massa dell'edificio riscaldata (attenuazione, ovvero riduzione, in base al tipo di edificio). Per questo nelle mezze stagioni, al raggiungimento della soglia di temperatura, occorrono ancora alcune ore prima della commutazione.

9 Eliminare le disfunzioni

9.1 Eliminare le disfunzioni "rilevate"

Una disfunzione che viene "rilevata" può avere cause diverse, che nella maggior parte dei casi possono essere eliminate con una semplice procedura.

Quando ad es. è troppo caldo o troppo freddo, la seguente tabella può essere d'aiuto per rimuovere le disfunzioni che sono state "rilevate".

Disfunzione	Causa	Rimedio
La temperatura ambiente desiderata non viene raggiunta.	Le valvole termostatiche sui radiatori sono impostate su un valore troppo basso.	Impostare su un valore più alto le valvole termostatiche.
	La temperatura per il funzionamento di riscaldamento è impostata su un valore troppo basso.	Impostare la temperatura per la funzione riscaldamento su un valore più alto.
	Impianto in funzione estiva.	Commutare l'impianto sul funzionamento invernale (→ capitolo 5.3.4, pag. 34).
	Selettore di impostazione della temperatura di mandata sul generatore di calore impostato su un valore troppo basso.	Impostare su un valore più alto il regolatore della temperatura di mandata (→ istruzioni per l'uso del generatore di calore).
	Infiltrazione di aria nell'impianto di riscaldamento.	Sfiatare i radiatori e l'impianto di riscaldamento.
	Sede di installazione della sonda di temperatura esterna inadeguata.	Avvisare l'Assistenza tecnica autorizzata per installare la sonda di temperatura esterna in un luogo di installazione adeguato.

Tab. 39 Eliminare le disfunzioni "rilevate"

Disfunzione	Causa	Rimedio
La temperatura ambiente desiderata viene ampiamente superata.	I radiatori sono troppo caldi.	Impostare le valvole termostatiche nelle stanze vicine su un valore più basso.
		Impostare la temperatura per la modalità di funzionamento interessata su un valore più basso.
	Se il termoregolatore è montato nel locale di riferimento, punto di installazione non idoneo, ad esempio parete esterna, in prossimità di una finestra, correnti d'aria, ...	Avvisare l'Assistenza tecnica specializzata per installare il termoregolatore in un luogo di installazione adeguato.
Oscillazioni della temperatura ambiente troppo elevate.	Effetto temporaneo di fonti di calore esterne, ad esempio luce solare, illuminazione dell'ambiente, TV, caminetto, ecc.	Avvisare l'Assistenza tecnica specializzata per installare il termoregolatore in un luogo di installazione adeguato.
Aumento di temperatura invece di diminuzione.	Ora impostata erroneamente.	Impostare l'ora.
Temperatura ambiente troppo elevata durante il funzionamento in attenuazione.	Accumulo di calore elevato dell'edificio.	Anticipare l'orario di commutazione per il funzionamento in attenuazione.

Tab. 39 Eliminare le disfunzioni "rilevate"

Disfunzione	Causa	Rimedio
Il bollitore / accumulatore per acqua calda sanitaria non si riscalda.	Temperatura ACS ¹⁾ sul generatore di calore impostata su un valore troppo basso.	Impostare la temperatura dell'acqua calda sanitaria ¹⁾ su un valore più alto.
	La temperatura dell'acqua calda sanitaria ¹⁾ non è impostata su un valore troppo basso nel generatore di calore.	Rivolgersi all'Assistenza tecnica autorizzata che verificherà le impostazioni del termoregolatore.
	Se il sistema di acqua calda sanitaria viene gestito con un modulo: la temperatura di mandata ¹⁾ sul generatore di calore è impostata su un valore troppo basso.	Impostare la temperatura di mandata ¹⁾ su un valore più alto.
	Programma per l'acqua calda sanitaria impostato non correttamente.	Impostare il programma dell'acqua calda sanitaria.
	La configurazione della produzione di acqua calda sanitaria non è adatta all'impianto di riscaldamento.	Rivolgersi all'Assistenza tecnica autorizzata che verificherà le impostazioni del termoregolatore.
L'acqua calda sanitaria non raggiunge la temperatura desiderata ai punti di prelievo.	Il dispositivo di miscelazione è impostato su un valore più basso rispetto alla temperatura dell'acqua calda sanitaria desiderata.	In caso di dubbio chiedere all'installatore di verificare l'impostazione del miscelatore per ACS.
Nel menu Informazioni, la resa solare risulta sempre 0, nonostante l'impianto solare sia in funzione.	Sistema solare termico impostato erroneamente.	Rivolgersi all'Assistenza tecnica autorizzata che verificherà le impostazioni del termoregolatore.

Tab. 39 Eliminare le disfunzioni "rilevate"

1) Maggiori informazioni nelle istruzioni per l'uso del generatore di calore.

9.2 Eliminare le disfunzioni visualizzate



AVVISO: danni all'impianto causati dal gelo!

Se l'impianto non è in funzione in caso di disinserimento per guasto, può ghiacciarsi.

- ▶ Verificare se è possibile eliminare la disfunzione con l'aiuto della tabella 40.
- ▶ Se questo non dovesse essere possibile, informare immediatamente il tecnico.

Una disfunzione nell'impianto viene visualizzata nel display del termoregolatore.



Fig. 6 Visualizzazione disfunzione

Se sono presenti diverse disfunzioni, viene visualizzata la disfunzione con la priorità più elevata. Vengono visualizzati il codice disfunzione e il codice supplementare. I codici forniscono indicazioni all'Assistenza tecnica sulla possibile causa. Se una disfunzione viene confermata [premendo la manopola (con pulsante) di selezione] il display passa alla visualizzazione standard. Nella riga di informazioni viene inoltre visualizzato un avviso di disfunzione. Se la disfunzione è ancora attiva, verrà ancora visualizzata premendo il tasto Indietro.

La causa può essere una disfunzione del termoregolatore, di un componente, di un gruppo di montaggio o del generatore di calore.

L'impianto rimane ancora in esercizio finché ciò è possibile, in altre parole è possibile continuare a riscaldare.

Disfunzioni che possono essere eliminate da sole

Codice disfunzione	Codice supplementare	Causa o descrizione della disfunzione	Procedura di verifica / causa	Provvedimento
		Nessuna visualizzazione nel display	L'impianto è spento. L'alimentazione elettrica del termoregolatore è interrotta.	► Accendere l'impianto. ► Verificare che il termoregolatore sia posizionato correttamente nel supporto a parete.
A01	810	L'acqua sanitaria non si riscalda.	Controllare se eventualmente l'acqua viene prelevata in permanenza sulla base dei prelievi dal bollitore/accumulatore ACS.	► Eventualmente impedire i prelievi di acqua calda sanitaria continui.
A01	811	Produzione d'acqua calda sanitaria: disinfezione termica non riuscita	Controllare se eventualmente l'acqua viene prelevata in permanenza sulla base dei prelievi dal bollitore/accumulatore ACS.	► Impedire i prelievi continui di acqua calda sanitaria.
A11	1010	Nessuna comunicazione sul collegamento BUS EMS plus	–	► Verificare che il termoregolatore sia posizionato correttamente nel supporto a parete.
A11	1038	Valore non valido di ora/data	Data/ora non ancora impostata Interruzione dell'alimentazione di tensione per lungo tempo	► Impostare data/ora. ► Evitare le interruzioni di tensione.
A11	3061 ... 3064	Nessuna comunicazione con il modulo del circuito di riscaldamento (3061: circuito di riscaldamento 1, ..., 3064: circuito di riscaldamento 4)	–	► Verificare che il termoregolatore sia posizionato correttamente nel supporto a parete.
A11	6004	Nessuna comunicazione del modulo solare	–	► Verificare che il termoregolatore sia posizionato correttamente nel supporto a parete.
A21 ... A24	1001	–	Nessun collegamento BUS tra termoregolatore principale RC 300 e termoregolatori d'ambiente (telecomandi) RC100 o RC200 nel relativo circuito di riscaldamento (A21: circuito di riscaldamento 1, ..., A24: circuito di riscaldamento 4).	► Verificare che il termoregolatore sia posizionato correttamente nel supporto a parete.
A41 A42	4051 4052	Disinfezione termica non riuscita.	Controllare se eventualmente l'acqua viene prelevata in permanenza sulla base dei prelievi dal bollitore/accumulatore ACS.	► Impedire i prelievi continui di acqua calda sanitaria.
H...	–	–	Necessaria manutenzione. L'impianto continua a funzionare, se possibile.	► Rivolgersi all'Assistenza tecnica autorizzata per far eseguire la manutenzione.
H07	1017	–	Pressione dell'acqua dell'impianto troppo bassa. Questo valore viene visualizzato solo se l'impianto è dotato di un sensore di pressione digitale.	► Riempire tramite l'apposito rubinetto, come descritto nelle istruzioni d'uso del generatore di calore.

Tab. 40

Se la disfunzione non può essere eliminata:

- Avvisare l'installatore o il servizio di assistenza clienti e comunicare il codice disfunzione, il codice supplementare e il numero di identificazione del termoregolatore.



Tab. 41 Il numero di identificazione dell'unità di servizio deve essere inserito nello spazio seguente dall'installatore.

Disfunzione del generatore di calore

Le disfunzioni del generatore di calore sono sempre mostrate sul display del generatore di calore.

In caso di collegamento BUS tra termoregolatore e generatore di calore queste saranno mostrate anche sul display del termoregolatore.

In caso di dubbio domandare al proprio installatore quale collegamento è presente.

Le disfunzioni di blocco con obbligo di riarmo del generatore di calore sono eliminabili tramite un reset.

- Eseguire un reset del generatore di calore.

Ulteriori informazioni sull'eliminazione delle disfunzioni del generatore di calore possono essere reperite nelle istruzioni per l'uso del generatore stesso.

- Se non si riesce ad eliminare la disfunzione tramite il reset, rivolgersi al tecnico specializzato.

10 Protezione dell'ambiente/Smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio aziendale del gruppo Bosch.

La qualità dei prodotti, la redditività e la protezione dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.

Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

Imballo

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.

Tutti i materiali utilizzati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

Apparecchi dismessi elettrici ed elettronici

Gli apparecchi elettrici ed elettronici non più utilizzabili devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo compatibile con l'ambiente (direttiva europea relativa agli apparecchi dismessi elettrici ed elettronici).

Per lo smaltimento degli apparecchi dismessi elettrici ed elettronici utilizzare i sistemi di restituzione e di raccolta del rispettivo paese.

Termini tecnici

Fase di attenuazione

Un periodo di tempo durante il funzionamento automatico con la modalità operativa **Attenuazione**.

Funzionamento automatico

Il riscaldamento viene riscaldato secondo il programma orario e viene commutato tra le modalità operative in modo automatico.

Tipo di funzionamento

I tipi di funzionamento per il riscaldamento sono: **Risc.** e **Attenuazione**. Vengono rappresentati con i simboli ☀️ e ☾.

Per un circuito di riscaldamento a temperatura costante sono disponibili solo i tipi di funzionamento **Auto** e **Off** (→ cap. 5.3.2, pag. 27).

I tipi di funzionamento per la produzione di acqua calda sanitaria sono: **ACS**, **ACS ridotta** e **Off**.

A ogni tipo di funzionamento è abbinata una temperatura impostabile (ad eccezione di **Off**).

ACS istantanea

Con questo tipo di approntamento, l'acqua calda sanitaria viene prodotta sempre a richiesta. Rispetto all'acqua calda sanitaria prodotta tradizionalmente da un accumulatore/bollitore, e che solitamente è sempre disponibile, con questa funzione "su richiesta", il tempo di attesa, può essere maggiore. Per ridurre questo ritardo può essere attivato il mantenimento di calore (→ Mantenimento di calore).

Prot. antigelo

In base alla protezione antigelo selezionata, se la temperatura esterna e/o ambiente scende al di sotto di una determinata soglia critica, si attiva il circolatore di riscaldamento. La protezione antigelo impedisce il congelamento dell'impianto.

Temperatura ambiente desiderata (anche temperatura nominale / temperatura nominale ambiente desiderata)

La temperatura ambiente voluta dal riscaldamento. Può essere impostata individualmente.

Impostazione di base

Valori memorizzati stabilmente nel termoregolatore (ad es. i programmi orari completi), che sono sempre disponibili e che in caso di necessità possono essere ripristinati.

Fase di riscaldamento

Un periodo di tempo durante il funzionamento automatico con la modalità operativa **Risc.**.

Apparecchio ibrido e sistema ibrido

Sistema di riscaldamento composto da generatori di calore combinati fra loro in fabbrica con regolazioni ottimizzate integrate, che vengono offerti o assemblati in un'unica custodia, o in singoli apparecchi separati (ad es. apparecchio a condensazione con pompa di calore integrata). Il sistema produce l'acqua calda per il riscaldamento di un edificio ed eventualmente per la produzione di acqua calda sanitaria.

Apparecchi per la generazione di calore in cascata

Se la potenza di un singolo generatore di calore non è sufficiente, è possibile «utilizzare in cascata» diversi apparecchi per la generazione di calore. In base alla termoregolazione a cascata selezionata, gli apparecchi vengono gestiti diversamente e azionati sempre in modo tale che venga fornita la potenza necessaria.

sicurezza per i bambini

Le impostazioni nella visualizzazione standard e nel menu possono essere modificate solo se è disattivata la sicurezza per i bambini (blocco tasti) (→ pag. 16).

Apparecchio di riscaldamento combinato

Un generatore di calore, che in un'unico apparecchio è in grado di scaldare l'acqua di riscaldamento e l'acqua potabile secondo il principio dello scambio continuo.

Funzionamento manuale

Con il funzionamento manuale viene interrotto il funzionamento automatico (il programma orario per il riscaldamento) e il riscaldamento avviene alla temperatura impostata per il funzionamento manuale in modo costante.

Miscelatore per ACS

Il miscelatore ACS è un dispositivo che in automatico assicura che l'acqua calda sanitaria prelevata ai punti di prelievo, non possa avere una temperatura superiore a quella impostata sul miscelatore ACS stesso.

Locale di riferimento

Il locale di riferimento è il locale dell'appartamento in cui è installato il termoregolatore principale (oppure il termoregolatore d'ambiente o telecomando, in caso di più circuiti di riscaldamento). La temperatura ambiente in questa stanza serve come grandezza di riferimento per il circuito di riscaldamento associato.

Punto (temporale) di commutazione

Un orario determinato, al quale ad es. il riscaldamento si attiva oppure viene prodotta acqua calda. Un punto di commutazione è parte fondamentale di un programma orario.

Temperatura di una modalità operativa

Una temperatura associata a una modalità operativa. La temperatura è impostabile. Osservare le spiegazioni della modalità operativa.

Disinfezione termica

Questa funzione riscalda l'acqua sanitaria fino a una temperatura di oltre 65 °C. Questa temperatura serve per uccidere gli agenti patogeni (ad es. la legionella). Osservare le indicazioni di sicurezza relative al pericolo di ustioni.

Programma ferie

Il programma ferie permette l'interruzione per più giorni delle impostazioni altrimenti valide del termoregolatore. Trascorso il programma ferie, il termoregolatore torna a funzionare nuovamente con le impostazioni valide di solito.

Temperatura mandata

E' la temperatura con cui scorre l'acqua riscaldata nel circuito di riscaldamento dell'impianto, dal generatore di calore alle superfici riscaldanti nei locali. Per ridurre le perdite di calore e risparmiare l'energia, oggi si progettano temperature di mandata/ritorno più basse, ad es. di 60/40 °C.

Mantenimento di calore

Se nel generatore di calore è attivo il mantenimento di calore, il generatore stesso fa in modo di trovarsi già alla temperatura di pronto funzionamento (senza dover eseguire la fase di avviamento/riscaldamento proprio). In tal modo è sempre a disposizione, in modo rapido, l'acqua calda sanitaria.

Bollitore ad accumulo per acqua calda sanitaria

un bollitore ad accumulo per acqua calda accumulata in grandi quantità l'acqua potabile riscaldata. In questo modo è disponibile sufficiente acqua calda nel punto di prelievo (ad es. rubinetto dell'acqua). Questo è l'ideale ad es. per le docce abbondanti.

Programma orario per il riscaldamento

Questo programma orario esegue la variazione automatica tra le modalità operative secondo i punti (temporali) di commutazione stabiliti.

Programma orario per la produzione d'acqua calda sanitaria

Questo programma orario provvede al cambio automatico tra i tipi di funzionamento **ACS**, **ACS ridotta** e **Off** a orari di commutazione stabiliti. Può essere abbinato al programma orario per il riscaldamento (→ cap. 5.4.3, pag. 36).

Programma orario per il ricircolo

Questo programma orario esegue l'azionamento automatico della pompa di ricircolo secondo i punti (temporali) di commutazione stabiliti. È normale collegare questo programma orario al programma orario per l'acqua calda sanitaria.

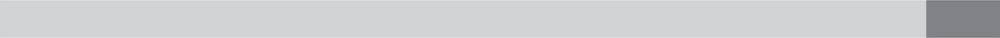
Pompa ricircolo sanitario

Una pompa di ricircolo fa circolare l'acqua calda sanitaria tra il produttore di acqua calda e i punti di prelievo (ad es. rubinetti). In questo modo nei punti di prelievo è disponibile immediatamente l'acqua calda. La pompa di circolazione può essere comandata tramite un programma orario.

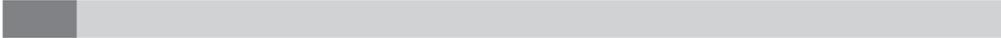
Indice

A	
Acqua calda sanitaria	23
– Adattare le impostazioni	38
Acqua calda sanitaria (ACS)	
– disinfezione termica	35
– Sistema I e II	35
– Temperatura oltre 60 °C	35
Adattare la denominazione al sistema di acqua calda sanitaria	41
Apparecchi per la generazione di calore in cascata	5
Apparecchio dismesso	56
Assenza di corrente	6
Attivare il funzionamento di emergenza	18, 20
B	
Blocco tasti	12, 17
Brevi istruzioni per l'uso	12
C	
Calibrare la sonda di temperatura	45
Calibrazione della sonda	45
Carico unico	16
– Arresto	35
– Avvio	35
– Durata di mantenimento	35
– Temperatura	35
Circuito di riscaldamento	5, 24
– cambiare nome	24–25, 27, 32
– nella visualizzazione standard del display	12
Commutazione automatica dell'ora	45
Consumo energetico	5
Correzione orario	45
D	
Data	16
Dati del prodotto per il consumo energetico	5
Dati di accesso	50
Disfunzioni	
– Codice disfunzione	54
– Codice supplementare	54
– del generatore di calore	56
– eliminare	53
– Storico	54
– Visualizzazione della disfunzione	54
Disinfezione termica	
– arrestare	41
– avviare	41
– Giorno	40
– Ora	40
– Temperatura	40
Dismissione vecchi apparecchi	56
Display	
– Contrasto	45
– Visualizzazione in caso di disfunzioni	54
E	
Elementi di comando	
– Manopola (con pulsante) di selezione	8
– Tasti	8
F	
Ferie	23, 41, 43
– Circuito di riscaldamento	42
– Sistema per acqua calda sanitaria	42
Funzionamento automatico	12, 34
– Pompa di ricircolo sanitario	39
– Riscaldamento	24–25, 27
Funzionamento di emergenza	12
Funzionamento manuale	12
Funzione estiva	
– In base alla temperatura esterna	34
– Spegnerne il riscaldamento	34
G	
Generatore di calore	23
I	
Imballaggio	56
Impostare la correzione ora	45
Impostazioni	23
– supplementare	24
Impostazioni temperatura	25
in modo corretto	51
Indicazioni di sicurezza	4
Informazioni	
– Acqua calda sanitaria	46, 48
– Informazioni di sistema	50
– Ore di funzionamento	50
– Riscaldamento	46–47
– Sistema	46
– Solare	46, 48–49
– Temperatura esterna	46, 49
– Versione software	50
Internet	50
– Collegamento	50
– Password	45, 50
L	
Lingua	17, 45
Locale di riferimento	6

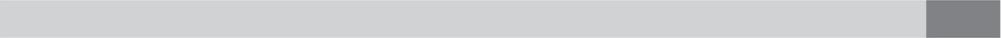
M			
Manopola (con pulsante) di selezione	7	Riserva di carica	6
Menu informazioni	46	S	
Modificare la temperatura ambiente		Selezionare le funzioni preferite	21
– costantemente	15	Significato dei simboli	4
– fino al prossimo tempo di commutazione	13	Sistema ibrido	23, 46
– per tipo di funzionamento Riscaldamento	26	Sistema per acqua calda sanitaria	5
– per tipo di riscaldamento Riduzione	26	Sistema solare termico	5
– temporaneamente	13	Smaltimento	56
N		Soglia di riduzione	25
Numero di funzioni	5	T	
O		Tasti	7
Ora	16	Tasto info	7, 46
P		Tasto menu	7
Password	45	Telecomando ambiente	24
Pericolo di ustione	4	Temperatura	
Periodo di ferie	42	–	12
Programma ferie	41, 43	– Acqua calda sanitaria	16, 36
– automatico	43	– Acqua calda sanitaria ridotta	36
– Cancellare	44	– Carico unico dell'acqua calda	35
– interrompere	44	– Temperatura ambiente	12, 47
Programma orario		– Temperatura nominale dell'acqua calda	47
– adattare automaticamente per il riscaldamento	34	– Temperatura nominale mandata	46
– adattare per il riscaldamento	30	– Temperatura reale dell'acqua calda	47
– adattare per l'acqua calda sanitaria	38	– Temperatura reale mandata	46
– attivare per riscaldamento	24–27, 29	Temperatura ACS	16, 36
– cambiare nome	24–25, 27	Tempo di commutazione	
– copiare	30	– Cancellare	30
– ottimizzazione per il riscaldamento	34	– inserire	30
– per pompa di ricircolo sanitario	39	– spostare	30
– per riscaldamento	24–25, 27, 30	Termoregolatore ambiente	5, 41
– reset per l'acqua calda sanitaria	37	Tipi di termoregolazione	6
– resettare per riscaldamento	27	– Termoregolazione con sonda di temperatura d'ambiente ...	6
– selezionare per riscaldamento	26, 29	– Termoregolazione con sonda di temperatura esterna	6
Protezione antigelo	4	Tipo di funzionamento	12, 30
R		Tutela ambientale	56
Regolazione in base alla temperatura ambiente	52	V	
Regolazione in base alla temperatura esterna	52	Valvole termostatiche	6
Reset		Versione del software	46
– Programma orario per l'acqua calda sanitaria	37	Visualizzazione standard del display	45
– Programma orario per riscaldamento	27	– circuito di riscaldamento visualizzato	12
Riciclaggio	56	– Simboli	7
Ricircolo			
– Adattare le impostazioni	40		
– Pompa di ricircolo sanitario	39		
Ripristino			
– Programma orario per l'acqua calda sanitaria	37		
– Programma orario per riscaldamento	27		
Riscaldamento	23		



Note



Note



Note

Italia

Robert Bosch S.p.A.
Settore Termotecnica
20149 Milano
Via M. A. Colonna, 35
Tel.: 02/4886111
Fax: 02/48861100
www.buderus.it

Buderus